

المنشورات الموسيقية لكنيسة الروم الملكيين الكاثوليك

خدمة عيد رفع الصليب الكريم المحيي في كل العالم



اللجنة الليترجية البطريركية

خبرمة

عيد رفع الصليب الكريم المحيي

في كلّ العالم

لُطْبَع

+ يوسف العبسي

بطريق أنطاكية وسائر المشرق

نقلاً عن كتاب الصلوات الطقسية
لكنيسته الروم الملكيين الكاثوليك
- المجلد الأول، الجزء الأول -
اللجنة الليترجية البطريركية
١٩٩٨

عُني بتنسيق وتنقيح وطبع هذا الكتاب الأب مكاريوس هيدموس الراهب المخلصي.

مصطلحات:

تسهيلاً لمهمة المرّنين، وخصوصاً «المُتالّين» أي الذين يمسون الإيصن، تمّ وضع العلامات الخاصّة بالإيصن وهي أوّل حرف من اسم النعمة موضوعاً بين قوسين، وإليك رموزها ومعانيها:

(Π) پا، (Β) فو، (Γ) غا، (Δ) ذي، (Κ) كه، (Ζ) زو، (Ν) ني،

(Μ) (Μαῖα = معاً) وتعني أيضاً (Μέλος = نغم) أي النغمات نفسها.



الربوة في ٢٠١٩/٠٢/٠٦

رقم المرجع ٢٠١٩/٢٠

مقدمة للكتب الموسيقية

نحن يوسف، بطريرك كنيسة الروم الملكيين الكاثوليك ورئيس اللجنة الليترجية البطريركية، نأذن لولدنا الأب مكاريوس هيدموس المخلصي بمتابعة إصدار الكتب الطقسية الموسيقية المتبقية وهي: عيد الصعود، عيد الصليب، الختان، سبت لعازر وأحد توما، الخاصة بإصدارات اللجنة، التي تكمل السلسلة التي بدأت سنة ٢٠٠٥ بتكليف من اللجنة الليترجية البطريركية السابقة. إذ نقدّر ونشكر الأب مكاريوس على عمله وتفانيه في إنجاز هذه المجموعة، نرجو من الربّ المخلص أن تؤدّي هذه المنشورات الغاية من طباعتها وتسهم في عبادة الباري تعالى عبادةً حسنةً ولائقة.

+ يوسف
+ مهندي البصير

بطريرك أنطاكية وسائر المشرق
للروم الملكيين الكاثوليك

مقدمة

غبطة البطريرك غريغوريوس الثالث

لقد تبارى آباؤنا بالاهتمام بالترنيم الطقسيّ على أصول البصليتيكا باللغة اليونانية وفي الترجمة العربية. وكان الترنيم غالباً في جوقتين: جوق بالعربية وآخر باليونانية.

تفوّق الرهبان وكثيرون من الإكليروس الأبرشيّ وحتى من العلمانيّين في التلحين، وجهدوا في نقل اللحن والنغم والنمط اليونانيّ بالتوفيق مع النصّ العربيّ. وحاولوا إيقاع النصّ العربيّ على اللحن اليونانيّ. ولم يكن الأمر سهلاً: أن يبقوا أمناً للنصّ واللحن باليونانية وأمناء للترجمة العربية السليمة.

لهذا السبب كان نجاحهم متفاوتاً، خصوصاً في مجال تلحين البروصوميات أو الألحان المتشابهة النغم. ومن جهة أخرى أتت ألحانهم متشابهة جداً، وإن اختلفت اختلافاً بسيطاً.

ولذا فإننا نعتبر هذا النتاج الإنشاديّ تراثاً ملكياً موسيقياً مشتركاً متشابهاً جداً، مع الأصل اليونانيّ، ومتشابهاً جداً أيضاً عند الملحنين من كنيستنا.

على هذا الأساس، وبعد صدور النصّ الطقسيّ المعتمد سينودسياً ورسوم بطريركيّ، في الصلوات اليومية وليترجيا القدّاس الإلهيّ، رأينا من المناسب أن نضع هذه الأناشيد المختلفة للأعياد الثابتة والمتنقلة في كتب المشاهدة والصوم والفصح والمعزي وسائر الرتب الأخرى. وأطلقنا اسماً مشتركاً لهذه المجموعة «ترانيم كنيسة الروم الملكيين الكاثوليك» بإشراف اللجنة الليترجية البطريركية. ولم نعطها أيّ لون آخر، ولم ننسبها لا إلى رهبانية ولا إلى أيّ مرثم معيّن. وأمّلنا وغايتنا أن تسهم هذه المبادرة وهذه المنشورات في توحيد ما أمكن من الألحان بحيث تعمّ أبرشياتنا ورعيانا ورهبانيّتنا ومدارسنا وأخوياتنا ومؤسّساتنا ومعاهدنا المباركة. وهكذا نحقق شعاراً نحبّ أن نردّده: «أنتم كنيسة قويّة ومتماسكة». ونؤكد في قانون الإيمان أننا كنيسة واحدة. ولا شك أنّ الصلاة والإنشاد والاحتفال بالصلوات والليترجيا الإلهية هي المواقع التي تظهر فيها قوّة كنيستنا وتماسكها ووحدتها.

نشكر الأب مكاريوس هيدموس المحترم الذي بذل جهوداً في ضبط وطباعة هذه المجموعات والكراريس من أناشيد كنيستنا المباركة. آخذاً بعين الاعتبار «الحسن الملكيّ» و«التقليد الملكيّ»، كما عهدناه في كنيستنا عند عموم المرتّمين.

إننا نعترف بفضل جميع المرتّمين الذين صنعوا هذا التقليد والنمط الملكيّ وساهموا بعلمهم وفنهم ومهارتهم الموسيقية في رفع النفوس إلى الله وبثّ روح التقوى في القلوب وإذكاء الحبة لطقوسنا الجميلة، وإبراز جمالها أمام الآخرين شرقاً وغرباً.

ونخرّص الجميع على نشر هذه الكراريس وتعلّم هذه الألحان وتلقينها للجوقات. مع العلم أنّ الكاسيات متوفّرة مما يسهّل تعلّمها. ونتمنّى لهذه الكراريس الرواج الذي تستحقّه. ومع صاحب المزامير نردّد: «أشيد للربّ في حياتي. أرثم لإلهي على الدوام. فليدّ له نشيدي وأنا أفرح بالربّ» (المزمور ١٠٣).

صدر عن المقرّ البطريركيّ الصفيّ في عين تراز في الثامن من شهر أيلول - عيد ميلاد سيّدتنا والدة الإله الفاتكة القداسة - سنة ألفين وخمسة.

صلاة الغروب

(نمط استثنائي: طويل) باللحن السادس

يا ر ب إ لَيْكَ صَرَخْتُ^(١)

فا سَتَمِعْنِي^(٢) اِسْتَمِعْنِي يا

رَبَّ يا رَبَّ إ لَيْكَ صَرَخْتُ

فا سَتَمِعْنِي^(٣) أَصْغِ إ لى صَوْتِي

تَضَرُّعِي عِنْدَ

ما أَصْرُخُ إ لَيْكَ اِسْتَمِعْنِي

يا رَبَّ

لَسْتُ تَفْعُ صَلاَتِي^(٤)

^(B) 
^(Δ) 
^(B) 

لِـيَتَرَ تَفِغْ صَلا تي كَالْبَّخو ر أ ما

(٦) خ̣^(B) | خ̣^(Δ) رَ ا صَدًا يَرْبُ
إِنْ كُنْتَ لِلآ ثَامِ رَا صِدًّا يَا رَبُّ

يَا رَبُّ مَنْ يَثْبُتْ لِيَأْنَّ عِنْدَكَ الْغُفْرَانُ^(M)

(M)
 إِنْ الصَّلِيبَ بَارُ تَفَاعِهِ يَأْ مُ
 (M) (Δ)
 رُ الْخَلِيقَةَ بِالتَّسْخِخِ لِلَّ لَا مِ الطَّا هِ
 (M) (B) (Δ)
 رَةِ آ لَا مِ مَنْ رُ فَعَعَلِيهِ لِأْ نَّ
 (Δ) (Γ) (Δ)
 هُ بِهِ قَتْلُ أ لَّذِي قَتَلْنَا
 (Δ)
 وَأَحْيَا نَا بَعْدَ مَوْتِنَا وَ جَمَّلْنَا وَ

(M) (B)
 أ هَلَّنَا لِلْسُّكُنَى فِي السَّمَاوَاتِ لِيُوفَدَ
 (B) (Γ)
 رَقَّةً صَلاَحِهِ بِمَا أَتَى اللَّهُ
 (Δ) (M)
 تَحَنُّنٌ لَدَّكَ لَكَ نُعَلِّي اسْمَهُ
 بِحُبِّهِ وَ نُعَظِّمُ تَنَاوُلَ
 (B)
 غَيْرَ الْمُتَنَاوِلِ هِيَ

(Δ) (B)
 (٥) خَلَّ مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَظِرُ نَفْسِي يَا رَبِّ
 (B)
 أَنْتَظِرْتُ نَفْسِي كَلِمَتِكَ أَنْتَظِرْتُ
 نَفْسِي الرَّبِّ

- إِنَّ الصَّلِيبَ بارتفاعه... (تعداد)

(Δ) (B)
 (٤) خَلَّ أَنْتَظِرْتُ رَأْسُ الْقَبَا لِلصُّبْحِ وَالْ

حُورًا سِ لِلْفَجَرِ ^(B) فَلَيَنْتَظِرْ إِسْرَا ئِيلُ الرَّبِّ

أَ يُهَا الصَّلِيبُ الْكَرِيمُ إ نَّ مُوسَى ^(Δ)

سَبَقَ فَرَّ سَمَكَ قَدِيمًا لَ ^(M)

مَّا بَسَطَ يَدَيْهِ إ لَى الْعَلَاءِ وَ قَدَ ^(Γ)

هَرَّ عَمَّا لِيَقَ الْمُعَا نِدُ يَا فَخْرُ ^(M)

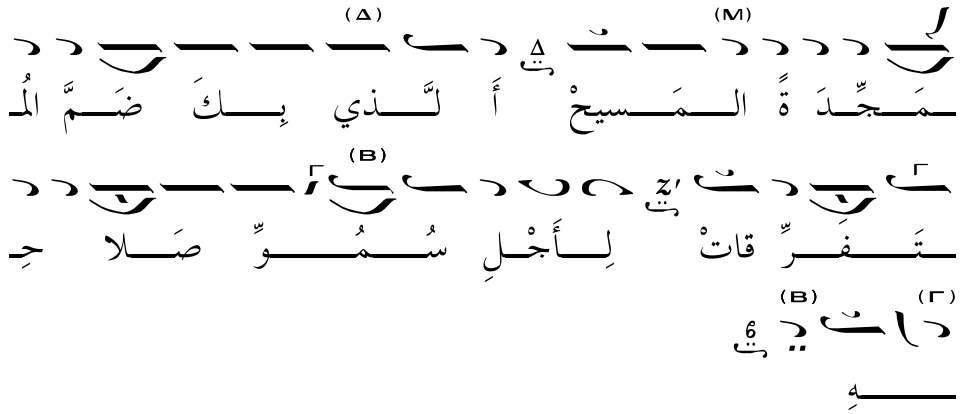
رَ الْمُؤْ مِينِ وَ ثَبَاتَ الْمُجَاهِدِينَ وَ جَدَ ^(Δ)

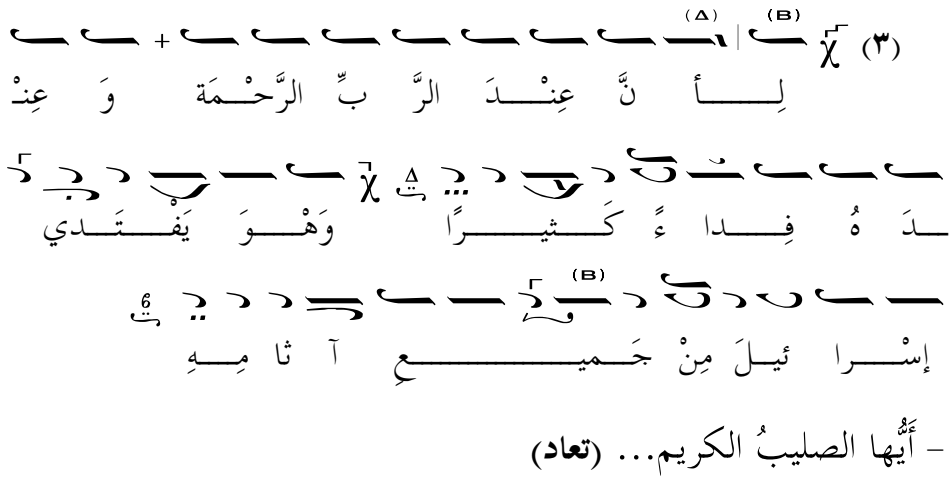
مَا لَ الرُّسُلُ ^(Γ) وَ عَوْنُ الصِّدِّيقِينَ وَ خَلَا ^(Δ)

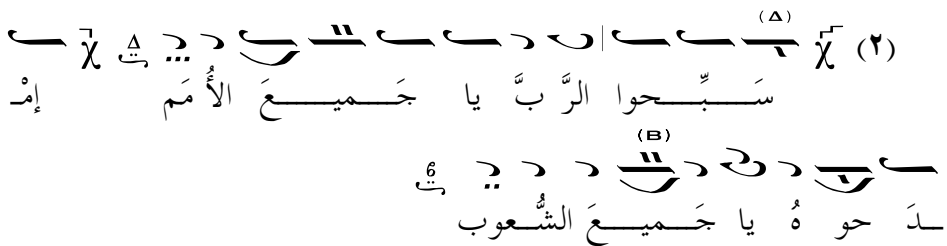
صَ جَمِيعِ الْأَبْرَارِ لَدَ لِكَ الْخَلِيقَةِ بِ ^(M)

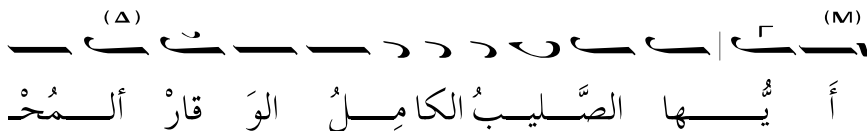
مُشَاهَدَتِهَا إ يَّا لَكَ مَرْفُوعًا ^(B)

عَا تَفَرَّحَ وَ تُعَمِّدُ مُ

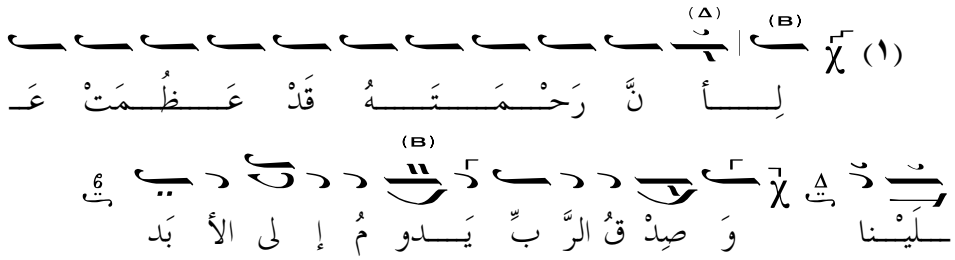

 مَجْدَةُ الْمَسِيحِ أَ لَّذِي بِكَ ضَمَّ الْمُ
 تَفَرَّقَاتُ لِأَجْلِ سُمُورٍ صَلا ح
 هـ


 (٣) خَ لَأَنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةُ وَ عِنْدُ
 لَدُهُ فِدَاءٌ كَثِيرًا وَهُوَ يَفْتَدِي
 إِسْرًا ثِيْلَ مِنْ جَمِيعِ آ ثَا مِهِ
 - أَيُّهَا الصَّلِيبُ الْكَرِيمُ... (تَعَاد)

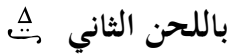

 (٢) خَ سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ
 لَدَ حَوْهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ

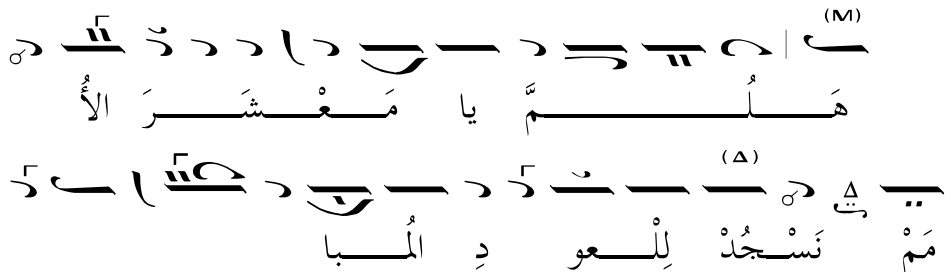
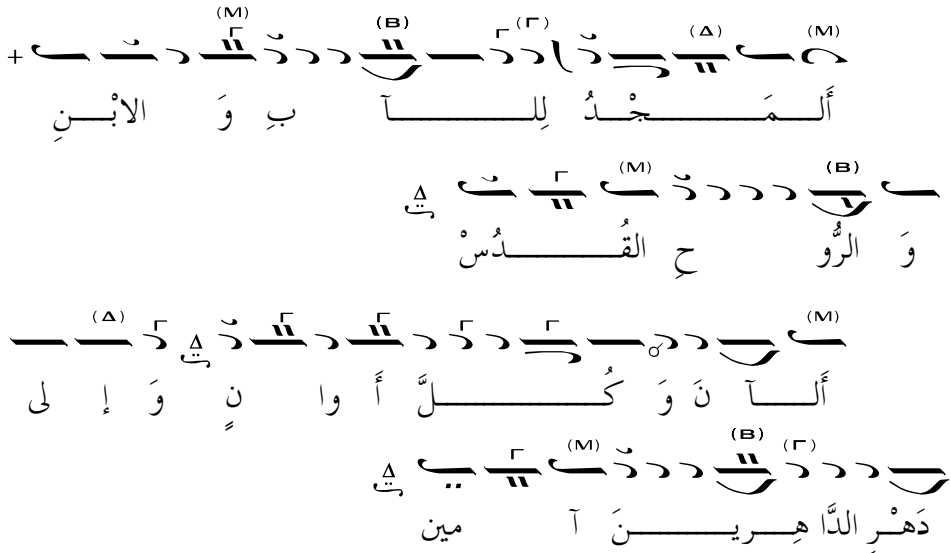

 أ يُيْهَا الصَّلِيبُ الْكَامِلُ الْوَقَارُ الْمُحْد

تَفَّةُ بِهِ طَعَمَاتُ الْمَلَا ئِكَةِ بِفَ
 رَحْ إِنْ تَكْ بِرَفْعِكَ الْيَوْمَ تَرُ فَعُ بِالْإِ
 شَا رَةَ إِلَّا لِهَيْئَةٍ كُلِّ الْ
 ذِينَ رُ ذِلُوا بِسَرِ قَةِ الْأَكْلِ وَتَ
 هُورُوا إِلَى الْمَوْتِ لَدَّ لِكَ نَصَا فِ
 حُكَ بِالْقَلْبِ وَالشِّفَا هِ بِإِيْمَانٍ مُسْتَمِ
 مَدْيِينَ التَّقْدِيدِ سَ وَ هَاتِفِينَ إِرْ
 فَعُوا الْمَسِيحَ إِلَّا لَهُ الْفَائِقَ الصِّ
 لَاحَ وَاسْجُدُوا لِمَوْطِي قَدَ مِيهِ إِلَّا لَ
 هِي



- أَيْهَا الصَّليْبُ الْكَامِلُ الْوَقَار... (تَعَاد)

باللحن الثاني 



رَكَ أَلَّذِي بِهِ حَصَلَ الْعَذْلُ الْأَ
 بَدِيَّ لِأَنَّ الَّذِي بِالْعُ
 خَدَّ عَ آ دَمَ الْأَبَ الْأَ
 خَدَّ عَ بِالصَّليبِ وَالَّذِي ضَدَّ
 بَطَ الْجِبَلَةَ الْمَلَكِيَّةَ بَاغْتِصَا
 قَدْ أَثْقَلَبَ مُتَهَوَّ
 رَأَ بِسَقْطَةِ مُذْهِلَةٍ وَ بِدَمِ الْإِ
 لَهُ رُحْضَ سُمِّ الْأَفْعَى وَ لَعْدَ
 نَةُ الْجَرِيرَةِ أَنْحَلَّتْ
 بِالْحُكْمِ الْعَا دِلَ لَمَّا قُضِيَ

جَوُّ رَأً عَلَى الصَّدِيقِ لِأَنْهُ

لَا قَ أَنْ يُشْفَى الْعَوْدُ بِالْعُودِ

وَ بِأَ لَا مِ الْمَنْزَرِ عَنْ الْأَ

لَمْ تَنْحَلْ آ لَا مُ الْمَحْكَو

مَ عَلَيْهِ لِأَجْلِ الْعُودِ

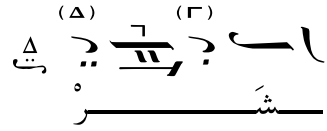
لَكِنْ الْمَجْدُ لَتَذِيرِ كَ الرَّ

هَيْبُ فِي أُمُورِ نَا أَيْهَا الْمَ

سِيحُ الْمَلِكُ أَ لَذِي بِ

هِ خَلَّصْتَ الْجَمِيعَ بِمَا أَ تَكْ صَا

لِخْ وَ مُحِيبٌ لِنُوبِ



ثمّ الدخول و«أيها النور البهي» وآيات المساء اليوميّة.

القراءات

القارئ: تقرأ في هذه الليلة المقدّسة ثلاث قراءات (أو البديلة)

قراءة أولى من سفر الخروج (١٥: ٢٢ الى ١٦: ١)

﴿ وَارْتَحَلَ مُوسَى بِإِسْرَائِيلَ مِنْ بَحْرِ الْقَلْزُومِ. وَخَرَجُوا إِلَى بَرِّيَّةِ شُورَ. فَسَارُوا ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ فِي الْبَرِّيَّةِ وَلَمْ يَجِدُوا مَاءً. فَأَفْضَنُوا إِلَى مَارَّةَ. فَلَمْ يُطِيقُوا أَنْ يَشْرَبُوا مِنْ مَائِهَا. لِأَنَّهُ مَرٌّ. وَلِذَلِكَ سُمِّيَتْ مَارَّةَ. فَتَذَمَّرَ الشَّعْبُ عَلَى مُوسَى وَقَالُوا: مَاذَا نَشْرَبُ؟ فَصَرَخَ إِلَى الرَّبِّ. فَأَشَارَ لَهُ الرَّبُّ إِلَى شَجَرَةٍ. فَأَلْقَى مِنْهَا فِي الْمَاءِ فَصَارَ عَذْبًا. ثُمَّ وَضَعَ لَهُ فَرِيضَةً وَحُكْمًا وَهُنَاكَ امْتَحَنَهُ. وَقَالَ: إِنَّ أَطْعَمَ أَمْرَ الرَّبِّ إِيَّاكَ. وَصَنَعْتَ بِالْإِسْتِقَامَةِ أَمَامَهُ. وَأَصْحَتْ إِلَى وَصَايَاهُ. وَحَفِظْتَ جَمِيعَ فَرَائِضِهِ. فَجَمِيعُ الْأَمْرَاضِ الَّتِي أَحْلَلْتُهَا بِالْمِصْرِيِّينَ لَا أُحْلِيهَا بِكَ. لِأَنِّي أَنَا الرَّبُّ مُعَافِيكَ. ثُمَّ قَدِمُوا إِلَى أَيْلِيمَ. وَكَانَ هُنَاكَ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ. وَسَبْعُونَ نَخْلَةً. فَنَزَلُوا هُنَاكَ عَلَى الْمَاءِ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ أَيْلِيمَ. وَأَقْبَلَ كُلُّ جَمَاعَةٍ بَنِي إِسْرَائِيلَ إِلَى بَرِّيَّةِ سِينَ. الَّتِي بَيْنَ أَيْلِيمَ وَسِينَاءَ ﴾

قراءة ثانية من أمثال سليمان الحكيم (٣: ١١-١٨)

﴿ يَا بُنَيَّ. لَا تَرُدُّ لُ تَأْدِيبَ الرَّبِّ. وَلَا تَسْأَمُ تَوْبِيخَهُ. فَإِنَّ الَّذِي يُحِبُّهُ الرَّبُّ يُؤَدِّبُهُ وَيَرْتَضِي بِهِ كَأَبٍ بِابْنِهِ. طُوبَى لِلْإِنْسَانِ الَّذِي وَجَدَ الْحِكْمَةَ. وَلِلرَّجُلِ الَّذِي نَالَ الْفِطْنَةَ. فَإِنَّ تِجَارَتَهَا خَيْرٌ مِنْ تِجَارَةِ الْفِضَّةِ. وَرَبْحُهَا يَفُوقُ الذَّهَبَ. هِيَ أَكْرَمُ

مِنَ اللَّائِي. وَكُلُّ نَفَائِسِكَ لَا تُسَاوِيهَا. طَوْلُ الْيَّامِ فِي يَمِينِهَا. وَفِي يَسَارِهَا الْغِنَى وَالْمَجْدُ. طُرُقُهَا طُرُقُ نِعْمَةٍ. وَجَمِيعُ مَسَالِكِهَا سَلَامٌ. هِيَ شَجَرَةُ الْحَيَاةِ لِلْمُتَعَلِّقِينَ بِهَا. وَمَنْ اسْتَمْسَكَ بِهَا فَلَهُ الطُّوبَى ﴿

قراءة ثالثة من نبوءة أشعيا النبي (٦٠ : ١١-١٦) (أو قراءة بديلة)

﴿ هَذِهِ الْأَقْوَالُ يَقُولُهَا الرَّبُّ: (يَا أُورُشَلِيمَ) تَنْفَتِحُ أَبْوَابُكَ دَائِمًا. وَلَا تُغْلَقُ نَهَارًا وَلَا لَيْلًا. لِيُؤْتَى إِلَيْكَ بِغِنَى الْأُمَمِ. وَتُحْضَرَ إِلَيْكَ مُلُوكُهُمْ. لِأَنَّ الْأُمَّةَ وَالْمَمْلَكَةَ الَّتِي لَا تَتَعَبَّدُ لَكَ تَهْلِكُ. وَالْأُمَمَ تَخْرَبُ خَرَابًا. مَجْدُ لَبْنَانَ يَأْتِي إِلَيْكَ. السَّرُّوُّ وَالسَّنْدِيَانُ وَالشَّرْبِينُ جَمِيعًا لِرِزْنَةِ مَقْدِسِي. وَأُمَجْدُ مَوْطَى قَدَمَيَّ. وَبَنُو الَّذِينَ عَنَوْكَ يَقْدُونَ عَلَيْكَ خَاضِعِينَ. وَيَسْجُدُ لِأَخَامِصِ قَدَمَيْكَ كُلُّ مَنْ أَزْدْرَاكَ. وَيَدْعُونَكَ مَدِينَةَ الرَّبِّ صِهْيُونَ قُدُّوسَ إِسْرَائِيلَ. وَبِمَا أَنَّكَ كُنْتَ مَهْجُورَةً مَكْرُوهَةً. فَلَمْ يَكُنْ أَحَدٌ يَحْتَاظُ فِيكَ. سَأَجْعَلُكَ فَخْرَ الدُّهُورِ. سُرُورَ جِيلٍ فَجِيلٍ. وَتَرْضَعِينَ لَبَنَ الْأُمَمِ. وَتَرْضَعِينَ ثُدَيَّ الْمُلُوكِ. وَتَعْلَمِينَ أَنِّي أَنَا الرَّبُّ مُخْلَصُكَ وَفَادِيكَ عَزِيزُ يَعْقُوبَ ﴾

قراءة بديلة

قراءة من سفر الخروج (١٧ : ٨-١٥)

﴿ وَجَاءَ الْعَمَالِقَةُ فَحَارَبُوا إِسْرَائِيلَ فِي رَفِيدِيمَ. فَقَالَ مُوسَى لِيَشُوْعَ: اخْتَرْ لَنَا رَجُلًا وَاخْرُجْ لِمُحَارَبَةِ الْعَمَالِقَةِ وَغَدًا أَنَا أَقِفُ عَلَى رَأْسِ الْيَفَاعِ وَعَصَا اللَّهِ فِي يَدِي. فَصَنَعَ يَشُوْعُ كَمَا قَالَ لَهُ مُوسَى فِي مُحَارَبَةِ الْعَمَالِقَةِ وَمُوسَى وَهَرُونُ وَخُورُ صَعِدُوا إِلَى رَأْسِ الْيَفَاعِ. فَكَانَ إِذَا رَفَعَ مُوسَى يَدَهُ يَغْلِبُ بَنُو إِسْرَائِيلَ. وَإِذَا حَطَّهَا تَغْلِبُ الْعَمَالِقَةُ. وَلَمَّا كَلَّتْ يَدَا مُوسَى أَخَذَا حَجْرًا وَجَعَلَاهُ تَحْتَهُ. فَجَلَسَ عَلَيْهِ وَأَسْنَدَ هَرُونُ وَخُورُ يَدَيْهِ أَحَدُهُمَا مِنْ هُنَا وَالْآخَرُ مِنْ هُنَاكَ. فَكَانَتْ يَدَاهُ

ثَابِتَتَيْنِ إِلَى مَغْرَبِ الشَّمْسِ. فَهَزَمَ يَشُوْعُ عَمَالِيقَ وَقَوْمَهُ بِحَدِّ السَّيْفِ. وَبَنَى مُوسَى
مَذْبَحًا وَسَمَّاهُ الرَّبُّ رَايَتِي ۞

قراءة بديلة

قراءة من سفر التكوين (٤٨: ١٣-٢٠)

۞ وَأَخَذَ يُوسُفُ ابْنَيْهِ أَفْرَائِمَ يَمِينَهُ إِلَى يَسَارِ إِسْرَائِيلَ وَمَنْسَى يَسَارِهِ إِلَى
يَمِينِ إِسْرَائِيلَ وَأَذْنَاهُمَا مِنْهُ. فَمَدَّ إِسْرَائِيلُ يَمِينَهُ فَجَعَلَهَا عَلَى رَأْسِ أَفْرَائِمَ وَهُوَ
الْأَصْغَرُ وَيَسَارَهُ جَعَلَهَا عَلَى رَأْسِ مَنْسَى. خَالَفَ بَيْنَ يَدَيْهِ مَعَ أَنَّ مَنْسَى كَانَ هُوَ
الْبِكْرَ. وَبَارَكَ يُوسُفُ وَقَالَ: اللَّهُ الَّذِي سَلَكَ أَبَوَايَ أَمَامَهُ إِبْرَاهِيمُ وَإِسْحَقُ. اللَّهُ
الَّذِي رَعَانِي مُنْذُ كُنْتُ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ. الْمَلَكُ الَّذِي خَلَّصَنِي مِنْ كُلِّ سَوْءٍ يُبَارِكُ
الْعُلَامِينَ وَلْيُدْعَا بِاسْمِي وَبِاسْمِ أَبَوَيَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَقَ وَلْيَنْمِيا كَثِيرًا فِي الْأَرْضِ.
وَرَأَى يُوسُفُ أَنَّ أَبَاهُ جَعَلَ يَدَهُ الْيُمْنَى عَلَى رَأْسِ أَفْرَائِمَ. فَسَاءَهُ ذَلِكَ فَأَمْسَكَ بِيَدِ
أَبِيهِ لِيَنْقُلَهَا عَنْ رَأْسِ أَفْرَائِمَ إِلَى رَأْسِ مَنْسَى وَقَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ: لَا هَكَذَا يَا أَبَتِ
لَأنَّ هَذَا هُوَ الْبِكْرُ فَاجْعَلْ يَمِينَكَ عَلَى رَأْسِهِ. فَأَبَى أَبُوهُ وَقَالَ: قَدْ عَرَفْتُ يَا بُنَيَّ
قَدْ عَرَفْتُ. إِنَّ هَذَا أَيْضًا يَكُونُ شَعْبًا وَهُوَ أَيْضًا يَعْظُمُ. وَلَكِنَّ أَخَاهُ الْأَصْغَرَ يَعْظُمُ
أَكْثَرَ مِنْهُ وَيَكُونُ نَسْلُهُ جُمْهُورًا أَمَمًا. وَبَارَكَهُمَا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ ۞

في الطواف. قطع مستقلة النغم

باللحن الأول. نظم أندراوس الأورشليمي

الْيَوْمَ تَمَّتْ بِالْحَقِيقَةِ أَقْوَالُ دَاوُدَ الْمُقَدَّسَةِ. فَهَا نَحْنُ نَسْجُدُ عَلَانِيَةً لِمَوْطِئِ
قَدَمَيْكَ الطَّاهِرَتَيْنِ. مَصُونِينَ بِظِلِّ جَنَاحَيْكَ يَا كَامِلَ الرَّأْفَةِ. وَهَاتِفِينَ نَحْوَكِ:
لِيَرْتَسِمَ عَلَيْنَا نُورٌ وَجْهَكَ. وَلِيَرْتَفِعَ شَأْنُ الْمُسْتَقِيمِ رَأْيِهِمْ. يَرْفَعُ صَلِيكَ الْكَرِيمِ.
أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْجَزِيلُ الرَّحْمَةِ

اليومَ بالحَقِيقَةِ يُرْفَعُ عودُ الحَيَاةِ. المَعْرُوسُ في مَوْضِعِ الجُمُوعَةِ. الذي بِهِ صَنَعْتَ يَا مَلِكَ الدُّهُورِ خَلَاصًا فِي وَسْطِ الْأَرْضِ. لَذَلِكَ أَقْطَارُ الْعَالَمِ تَتَقَدَّسُ. وَهَيْكُلُ الْقِيَامَةِ يَتَجَدَّدُ. الْمَلَائِكَةُ فِي السَّمَاءِ يَتَهَلَّلُونَ. وَالْأَنَامُ عَلَى الْأَرْضِ يَبْتَهِجُونَ. هَاتِفِينَ مَعَ دَاوُدَ: ارْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهُنَا. وَاسْجُدُوا لِمَوْطِئِ قَدَمَيْهِ لِأَنَّهُ قُدُّوسٌ. وَيَمْنَحُ الْعَالَمَ عَظِيمَ الرَّحْمَةِ

إِنَّ يَعْقُوبَ أَبَا الْآبَاءِ. تَقَدَّمَ فَرَسَمَ صَلِيلِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ. بِمُخَالَفَةِ وَضْعِ يَدَيْهِ عِنْدَ مُبَارَكِيَةِ الْوَلَدَيْنِ. فَلِهَذَا نَحْنُ الْيَوْمَ قَدْ رَفَعْنَاهُ صَارِخِينَ: إِمْنَحْ الْعَالَمَ السَّلَامَ. وَنُفُوسَنَا الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ

باللحن الثاني. نظم ثيوفانيس

إِنَّ الْكَنْزَ الْإِلَهِيَّ الْمَدْفُونِ فِي الْأَرْضِ. أَعْنِي صَلِيلَ الْمَانِحِ الْحَيَاةِ. قَدْ ظَهَرَ فِي السَّمَاوَاتِ لِلْمَلِكِ الْحَسَنِ الْعِبَادَةِ. مُبَيَّنًا لَهُ مِثَالًا عَقْلِيًّا لِلانْتِصَارِ عَلَى الْأَعْدَاءِ. فَابْتَهِجْ بِذَلِكَ وَبَادِرْ بِإِيمَانٍ وَخَوْفٍ مِنَ اللَّهِ. إِلَى مُشَاهَدَةِ رَفْعِهِ. وَجَرِّصْ وَاهْتِمَامٍ رَفْعَهُ مِنْ أَحْشَاءِ الْأَرْضِ. لِفِدَائِ الْعَالَمِ وَخَلَاصِ نُفُوسِنَا

مثله. نظم كيريانوس

إِنَّ يَعْقُوبَ أَبَا الْآبَاءِ. بِتَحْوِيلِ يَدَيْهِ عِنْدَ مُبَارَكِيَةِ الْوَلَدَيْنِ. سَبَقَ فَبَيَّنَ رَسْمَ اقْتِدَارِ صَلِيلِكَ. الَّذِي اتَّخَذْنَاهُ حِرْزًا لَا يَنْثَلِمُ. بِهِ نَطْرُدُ مَوَاكِبَ الْأَبَالِسَةِ بِاقْتِدَارِ تَامٍ. وَنَطْأُ تَشَامُخَ الْمَكَارِ. قَاهِرِينَ قُوَّةَ عَمَالِيْقِ الْعَدُوِّ الرُّوحِيِّ الْأَلَدِّ الْمُهْلِكِ. فَإِذْ رُفِعَ الْآنَ الصَّلِيلُ أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ. فَلِنَقْدِمُهُ لِلرَّبِّ الْفَائِزِ الصَّلَاحِ اسْتِغْفَارًا لِحَطَايَانَا. هَاتِفِينَ: يَا رَبُّ ارْحَمِ. يَا مَنْ تَجَسَّدَ مِنَ الْبَتُولِ. وَارَأْفُ أَيُّهَا الصَّالِحُ بِجَبَلَةِ يَدَيْكَ الْمَخْلُوقَةَ بِحِكْمَةٍ

مثله. نظم لاون الملك

يَا صَلِيلَ الْمَسِيحِ الْمَثَلَّثِ الْأَجْزَاءِ. أَنْتَ هُوَ سِتْرِي الْحَرِيزِ. فَقَدَسْنِي بِقُوَّتِكَ. لَكِي أَسْجُدَ لَكَ وَأُجَدِّدَ بِإِيمَانٍ وَشَوْقٍ

باللحن الرابع

لُنَعِيدَ الْيَوْمَ مَسْرُورِينَ وَمُرْتَمِينَ بِالتَّسَابِيحِ. وَلِنَهْتِفَ إِلَى الْمَسِيحِ بِوَجْهِ مُتَهَلِّلٍ
وَلِسَانٍ مُنْطَلِقٍ قَائِلِينَ: يَا مَنْ لَأَجْلِنَا رَضِيَ بِالْقَضَاءِ الْجَائِرِ. وَصَبَرَ عَلَى الْبُصَاقِ
وَالسَّيَاطِ وَالرَّدَاءِ الْقَرْمِزِيِّ. وَالتَّلْعِيقِ عَلَى الصَّلِيبِ. الَّذِي لَمَّا رَأَتْهُ عَلَيْهِ الشَّمْسُ
وَالْقَمَرُ. حَجَبَا أَشْجَعْتَهُمَا. وَالْأَرْضُ مَادَتْ بِخَوْفٍ. وَسَيَرُ الْهَيْكَلِ انْشَقَّ قِسْمَيْنِ.
فَأَنْتَ الْآنَ هَبْ لَنَا صُلَيْبَكَ الْكَرِيمَ حِرْزًا لَطَرِدِ الشَّيَاطِينَ. لَكِي نَحْثُوَ لَهُ جَمِيعُنَا
هَاتِفِينَ: خَلَّصْنَا أَيُّهَا الصَّلِيبُ الْكَرِيمُ بِقَوَّتِكَ. قَدَّسْنَا بِبَهَائِكَ. وَآيَّدْنَا بِرَفْعِكَ.
لَأَنَّكَ أُعْطِيتَ لَنَا نُورًا. وَخَلَاصًا لِنَفُوسِنَا

مثله. نظم أناطوليوس

أَيُّهَا الصَّلِيبُ. لَمَّا ظَهَرَ رَسْمُكَ جَلِيًّا لِلْمَلِكِ الْحَسَنِ الْعِبَادَةِ بُنْجُومٍ سَاطِعَةٍ
الضِّيَاءِ. هَزَمَ أَعْدَاءَهُ غَالِبًا. وَجَعَلَ هَيْلَانَةً أُمَّهُ تُظْهِرُكَ لِلْعَالَمِ. وَلِذَلِكَ مُصَافٍ
الْمُؤْمِنِينَ يَرَفَعُونَكَ هَاتِفِينَ: أَيُّهَا الصَّلِيبُ الْبَلِيسُ الْحَيَاةِ الْكَامِلِ الْجَلَالَةِ. أَنْزِنَا
بِضِيَائِكَ. قَدَّسْنَا بِقَوَّتِكَ. وَآيَّدْنَا بِرَفْعِكَ الَّذِي يَظْهَرُ عَلَى جَمِيعِ مَوَاقِبِ الْأَعْدَاءِ

باللحن الرابع ٦

(B) ١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ١١ ١٢ ١٣ ١٤ ١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩ ٢٠ ٢١ ٢٢ ٢٣ ٢٤ ٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩ ٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣ ٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧ ٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١ ٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥ ٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩ ٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣ ٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧ ٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١ ٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥ ٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩ ٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣ ٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧ ٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١ ٨٢ ٨٣ ٨٤ ٨٥ ٨٦ ٨٧ ٨٨ ٨٩ ٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣ ٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧ ٩٨ ٩٩ ١٠٠ ١٠١ ١٠٢ ١٠٣ ١٠٤ ١٠٥ ١٠٦ ١٠٧ ١٠٨ ١٠٩ ١١٠ ١١١ ١١٢ ١١٣ ١١٤ ١١٥ ١١٦ ١١٧ ١١٨ ١١٩ ١٢٠ ١٢١ ١٢٢ ١٢٣ ١٢٤ ١٢٥ ١٢٦ ١٢٧ ١٢٨ ١٢٩ ١٣٠ ١٣١ ١٣٢ ١٣٣ ١٣٤ ١٣٥ ١٣٦ ١٣٧ ١٣٨ ١٣٩ ١٤٠ ١٤١ ١٤٢ ١٤٣ ١٤٤ ١٤٥ ١٤٦ ١٤٧ ١٤٨ ١٤٩ ١٥٠ ١٥١ ١٥٢ ١٥٣ ١٥٤ ١٥٥ ١٥٦ ١٥٧ ١٥٨ ١٥٩ ١٦٠ ١٦١ ١٦٢ ١٦٣ ١٦٤ ١٦٥ ١٦٦ ١٦٧ ١٦٨ ١٦٩ ١٧٠ ١٧١ ١٧٢ ١٧٣ ١٧٤ ١٧٥ ١٧٦ ١٧٧ ١٧٨ ١٧٩ ١٨٠ ١٨١ ١٨٢ ١٨٣ ١٨٤ ١٨٥ ١٨٦ ١٨٧ ١٨٨ ١٨٩ ١٩٠ ١٩١ ١٩٢ ١٩٣ ١٩٤ ١٩٥ ١٩٦ ١٩٧ ١٩٨ ١٩٩ ٢٠٠ ٢٠١ ٢٠٢ ٢٠٣ ٢٠٤ ٢٠٥ ٢٠٦ ٢٠٧ ٢٠٨ ٢٠٩ ٢١٠ ٢١١ ٢١٢ ٢١٣ ٢١٤ ٢١٥ ٢١٦ ٢١٧ ٢١٨ ٢١٩ ٢٢٠ ٢٢١ ٢٢٢ ٢٢٣ ٢٢٤ ٢٢٥ ٢٢٦ ٢٢٧ ٢٢٨ ٢٢٩ ٢٣٠ ٢٣١ ٢٣٢ ٢٣٣ ٢٣٤ ٢٣٥ ٢٣٦ ٢٣٧ ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٠ ٢٤١ ٢٤٢ ٢٤٣ ٢٤٤ ٢٤٥ ٢٤٦ ٢٤٧ ٢٤٨ ٢٤٩ ٢٥٠ ٢٥١ ٢٥٢ ٢٥٣ ٢٥٤ ٢٥٥ ٢٥٦ ٢٥٧ ٢٥٨ ٢٥٩ ٢٦٠ ٢٦١ ٢٦٢ ٢٦٣ ٢٦٤ ٢٦٥ ٢٦٦ ٢٦٧ ٢٦٨ ٢٦٩ ٢٧٠ ٢٧١ ٢٧٢ ٢٧٣ ٢٧٤ ٢٧٥ ٢٧٦ ٢٧٧ ٢٧٨ ٢٧٩ ٢٨٠ ٢٨١ ٢٨٢ ٢٨٣ ٢٨٤ ٢٨٥ ٢٨٦ ٢٨٧ ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩١ ٢٩٢ ٢٩٣ ٢٩٤ ٢٩٥ ٢٩٦ ٢٩٧ ٢٩٨ ٢٩٩ ٣٠٠ ٣٠١ ٣٠٢ ٣٠٣ ٣٠٤ ٣٠٥ ٣٠٦ ٣٠٧ ٣٠٨ ٣٠٩ ٣١٠ ٣١١ ٣١٢ ٣١٣ ٣١٤ ٣١٥ ٣١٦ ٣١٧ ٣١٨ ٣١٩ ٣٢٠ ٣٢١ ٣٢٢ ٣٢٣ ٣٢٤ ٣٢٥ ٣٢٦ ٣٢٧ ٣٢٨ ٣٢٩ ٣٣٠ ٣٣١ ٣٣٢ ٣٣٣ ٣٣٤ ٣٣٥ ٣٣٦ ٣٣٧ ٣٣٨ ٣٣٩ ٣٤٠ ٣٤١ ٣٤٢ ٣٤٣ ٣٤٤ ٣٤٥ ٣٤٦ ٣٤٧ ٣٤٨ ٣٤٩ ٣٥٠ ٣٥١ ٣٥٢ ٣٥٣ ٣٥٤ ٣٥٥ ٣٥٦ ٣٥٧ ٣٥٨ ٣٥٩ ٣٦٠ ٣٦١ ٣٦٢ ٣٦٣ ٣٦٤ ٣٦٥ ٣٦٦ ٣٦٧ ٣٦٨ ٣٦٩ ٣٧٠ ٣٧١ ٣٧٢ ٣٧٣ ٣٧٤ ٣٧٥ ٣٧٦ ٣٧٧ ٣٧٨ ٣٧٩ ٣٨٠ ٣٨١ ٣٨٢ ٣٨٣ ٣٨٤ ٣٨٥ ٣٨٦ ٣٨٧ ٣٨٨ ٣٨٩ ٣٩٠ ٣٩١ ٣٩٢ ٣٩٣ ٣٩٤ ٣٩٥ ٣٩٦ ٣٩٧ ٣٩٨ ٣٩٩ ٤٠٠ ٤٠١ ٤٠٢ ٤٠٣ ٤٠٤ ٤٠٥ ٤٠٦ ٤٠٧ ٤٠٨ ٤٠٩ ٤١٠ ٤١١ ٤١٢ ٤١٣ ٤١٤ ٤١٥ ٤١٦ ٤١٧ ٤١٨ ٤١٩ ٤٢٠ ٤٢١ ٤٢٢ ٤٢٣ ٤٢٤ ٤٢٥ ٤٢٦ ٤٢٧ ٤٢٨ ٤٢٩ ٤٣٠ ٤٣١ ٤٣٢ ٤٣٣ ٤٣٤ ٤٣٥ ٤٣٦ ٤٣٧ ٤٣٨ ٤٣٩ ٤٤٠ ٤٤١ ٤٤٢ ٤٤٣ ٤٤٤ ٤٤٥ ٤٤٦ ٤٤٧ ٤٤٨ ٤٤٩ ٤٥٠ ٤٥١ ٤٥٢ ٤٥٣ ٤٥٤ ٤٥٥ ٤٥٦ ٤٥٧ ٤٥٨ ٤٥٩ ٤٦٠ ٤٦١ ٤٦٢ ٤٦٣ ٤٦٤ ٤٦٥ ٤٦٦ ٤٦٧ ٤٦٨ ٤٦٩ ٤٧٠ ٤٧١ ٤٧٢ ٤٧٣ ٤٧٤ ٤٧٥ ٤٧٦ ٤٧٧ ٤٧٨ ٤٧٩ ٤٨٠ ٤٨١ ٤٨٢ ٤٨٣ ٤٨٤ ٤٨٥ ٤٨٦ ٤٨٧ ٤٨٨ ٤٨٩ ٤٩٠ ٤٩١ ٤٩٢ ٤٩٣ ٤٩٤ ٤٩٥ ٤٩٦ ٤٩٧ ٤٩٨ ٤٩٩ ٥٠٠ ٥٠١ ٥٠٢ ٥٠٣ ٥٠٤ ٥٠٥ ٥٠٦ ٥٠٧ ٥٠٨ ٥٠٩ ٥١٠ ٥١١ ٥١٢ ٥١٣ ٥١٤ ٥١٥ ٥١٦ ٥١٧ ٥١٨ ٥١٩ ٥٢٠ ٥٢١ ٥٢٢ ٥٢٣ ٥٢٤ ٥٢٥ ٥٢٦ ٥٢٧ ٥٢٨ ٥٢٩ ٥٣٠ ٥٣١ ٥٣٢ ٥٣٣ ٥٣٤ ٥٣٥ ٥٣٦ ٥٣٧ ٥٣٨ ٥٣٩ ٥٤٠ ٥٤١ ٥٤٢ ٥٤٣ ٥٤٤ ٥٤٥ ٥٤٦ ٥٤٧ ٥٤٨ ٥٤٩ ٥٥٠ ٥٥١ ٥٥٢ ٥٥٣ ٥٥٤ ٥٥٥ ٥٥٦ ٥٥٧ ٥٥٨ ٥٥٩ ٥٦٠ ٥٦١ ٥٦٢ ٥٦٣ ٥٦٤ ٥٦٥ ٥٦٦ ٥٦٧ ٥٦٨ ٥٦٩ ٥٧٠ ٥٧١ ٥٧٢ ٥٧٣ ٥٧٤ ٥٧٥ ٥٧٦ ٥٧٧ ٥٧٨ ٥٧٩ ٥٨٠ ٥٨١ ٥٨٢ ٥٨٣ ٥٨٤ ٥٨٥ ٥٨٦ ٥٨٧ ٥٨٨ ٥٨٩ ٥٩٠ ٥٩١ ٥٩٢ ٥٩٣ ٥٩٤ ٥٩٥ ٥٩٦ ٥٩٧ ٥٩٨ ٥٩٩ ٦٠٠ ٦٠١ ٦٠٢ ٦٠٣ ٦٠٤ ٦٠٥ ٦٠٦ ٦٠٧ ٦٠٨ ٦٠٩ ٦١٠ ٦١١ ٦١٢ ٦١٣ ٦١٤ ٦١٥ ٦١٦ ٦١٧ ٦١٨ ٦١٩ ٦٢٠ ٦٢١ ٦٢٢ ٦٢٣ ٦٢٤ ٦٢٥ ٦٢٦ ٦٢٧ ٦٢٨ ٦٢٩ ٦٣٠ ٦٣١ ٦٣٢ ٦٣٣ ٦٣٤ ٦٣٥ ٦٣٦ ٦٣٧ ٦٣٨ ٦٣٩ ٦٤٠ ٦٤١ ٦٤٢ ٦٤٣ ٦٤٤ ٦٤٥ ٦٤٦ ٦٤٧ ٦٤٨ ٦٤٩ ٦٥٠ ٦٥١ ٦٥٢ ٦٥٣ ٦٥٤ ٦٥٥ ٦٥٦ ٦٥٧ ٦٥٨ ٦٥٩ ٦٦٠ ٦٦١ ٦٦٢ ٦٦٣ ٦٦٤ ٦٦٥ ٦٦٦ ٦٦٧ ٦٦٨ ٦٦٩ ٦٧٠ ٦٧١ ٦٧٢ ٦٧٣ ٦٧٤ ٦٧٥ ٦٧٦ ٦٧٧ ٦٧٨ ٦٧٩ ٦٨٠ ٦٨١ ٦٨٢ ٦٨٣ ٦٨٤ ٦٨٥ ٦٨٦ ٦٨٧ ٦٨٨ ٦٨٩ ٦٩٠ ٦٩١ ٦٩٢ ٦٩٣ ٦٩٤ ٦٩٥ ٦٩٦ ٦٩٧ ٦٩٨ ٦٩٩ ٧٠٠ ٧٠١ ٧٠٢ ٧٠٣ ٧٠٤ ٧٠٥ ٧٠٦ ٧٠٧ ٧٠٨ ٧٠٩ ٧١٠ ٧١١ ٧١٢ ٧١٣ ٧١٤ ٧١٥ ٧١٦ ٧١٧ ٧١٨ ٧١٩ ٧٢٠ ٧٢١ ٧٢٢ ٧٢٣ ٧٢٤ ٧٢٥ ٧٢٦ ٧٢٧ ٧٢٨ ٧٢٩ ٧٣٠ ٧٣١ ٧٣٢ ٧٣٣ ٧٣٤ ٧٣٥ ٧٣٦ ٧٣٧ ٧٣٨ ٧٣٩ ٧٤٠ ٧٤١ ٧٤٢ ٧٤٣ ٧٤٤ ٧٤٥ ٧٤٦ ٧٤٧ ٧٤٨ ٧٤٩ ٧٥٠ ٧٥١ ٧٥٢ ٧٥٣ ٧٥٤ ٧٥٥ ٧٥٦ ٧٥٧ ٧٥٨ ٧٥٩ ٧٦٠ ٧٦١ ٧٦٢ ٧٦٣ ٧٦٤ ٧٦٥ ٧٦٦ ٧٦٧ ٧٦٨ ٧٦٩ ٧٧٠ ٧٧١ ٧٧٢ ٧٧٣ ٧٧٤ ٧٧٥ ٧٧٦ ٧٧٧ ٧٧٨ ٧٧٩ ٧٨٠ ٧٨١ ٧٨٢ ٧٨٣ ٧٨٤ ٧٨٥ ٧٨٦ ٧٨٧ ٧٨٨ ٧٨٩ ٧٩٠ ٧٩١ ٧٩٢ ٧٩٣ ٧٩٤ ٧٩٥ ٧٩٦ ٧٩٧ ٧٩٨ ٧٩٩ ٨٠٠ ٨٠١ ٨٠٢ ٨٠٣ ٨٠٤ ٨٠٥ ٨٠٦ ٨٠٧ ٨٠٨ ٨٠٩ ٨١٠ ٨١١ ٨١٢ ٨١٣ ٨١٤ ٨١٥ ٨١٦ ٨١٧ ٨١٨ ٨١٩ ٨٢٠ ٨٢١ ٨٢٢ ٨٢٣ ٨٢٤ ٨٢٥ ٨٢٦ ٨٢٧ ٨٢٨ ٨٢٩ ٨٣٠ ٨٣١ ٨٣٢ ٨٣٣ ٨٣٤ ٨٣٥ ٨٣٦ ٨٣٧ ٨٣٨ ٨٣٩ ٨٤٠ ٨٤١ ٨٤٢ ٨٤٣ ٨٤٤ ٨٤٥ ٨٤٦ ٨٤٧ ٨٤٨ ٨٤٩ ٨٥٠ ٨٥١ ٨٥٢ ٨٥٣ ٨٥٤ ٨٥٥ ٨٥٦ ٨٥٧ ٨٥٨ ٨٥٩ ٨٦٠ ٨٦١ ٨٦٢ ٨٦٣ ٨٦٤ ٨٦٥ ٨٦٦ ٨٦٧ ٨٦٨ ٨٦٩ ٨٧٠ ٨٧١ ٨٧٢ ٨٧٣ ٨٧٤ ٨٧٥ ٨٧٦ ٨٧٧ ٨٧٨ ٨٧٩ ٨٨٠ ٨٨١ ٨٨٢ ٨٨٣ ٨٨٤ ٨٨٥ ٨٨٦ ٨٨٧ ٨٨٨ ٨٨٩ ٨٩٠ ٨٩١ ٨٩٢ ٨٩٣ ٨٩٤ ٨٩٥ ٨٩٦ ٨٩٧ ٨٩٨ ٨٩٩ ٩٠٠ ٩٠١ ٩٠٢ ٩٠٣ ٩٠٤ ٩٠٥ ٩٠٦ ٩٠٧ ٩٠٨ ٩٠٩ ٩١٠ ٩١١ ٩١٢ ٩١٣ ٩١٤ ٩١٥ ٩١٦ ٩١٧ ٩١٨ ٩١٩ ٩٢٠ ٩٢١ ٩٢٢ ٩٢٣ ٩٢٤ ٩٢٥ ٩٢٦ ٩٢٧ ٩٢٨ ٩٢٩ ٩٣٠ ٩٣١ ٩٣٢ ٩٣٣ ٩٣٤ ٩٣٥ ٩٣٦ ٩٣٧ ٩٣٨ ٩٣٩ ٩٤٠ ٩٤١ ٩٤٢ ٩٤٣ ٩٤٤ ٩٤٥ ٩٤٦ ٩٤٧ ٩٤٨ ٩٤٩ ٩٥٠ ٩٥١ ٩٥٢ ٩٥٣ ٩٥٤ ٩٥٥ ٩٥٦ ٩٥٧ ٩٥٨ ٩٥٩ ٩٦٠ ٩٦١ ٩٦٢ ٩٦٣ ٩٦٤ ٩٦٥ ٩٦٦ ٩٦٧ ٩٦٨ ٩٦٩ ٩٧٠ ٩٧١ ٩٧٢ ٩٧٣ ٩٧٤ ٩٧٥ ٩٧٦ ٩٧٧ ٩٧٨ ٩٧٩ ٩٨٠ ٩٨١ ٩٨٢ ٩٨٣ ٩٨٤ ٩٨٥ ٩٨٦ ٩٨٧ ٩٨٨ ٩٨٩ ٩٩٠ ٩٩١ ٩٩٢ ٩٩٣ ٩٩٤ ٩٩٥ ٩٩٦ ٩٩٧ ٩٩٨ ٩٩٩ ١٠٠٠ ١٠٠١ ١٠٠٢ ١٠٠٣ ١٠٠٤ ١٠٠٥ ١٠٠٦ ١٠٠٧ ١٠٠٨ ١٠٠٩ ١٠١٠ ١٠١١ ١٠١٢ ١٠١٣ ١٠١٤ ١٠١٥ ١٠١٦ ١٠١٧ ١٠١٨ ١٠١٩ ١٠٢٠ ١٠٢١ ١٠٢٢ ١٠٢٣ ١٠٢٤ ١٠٢٥ ١٠٢٦ ١٠٢٧ ١٠٢٨ ١٠٢٩ ١٠٣٠ ١٠٣١ ١٠٣٢ ١٠٣٣ ١٠٣٤ ١٠٣٥ ١٠٣٦ ١٠٣٧ ١٠٣٨ ١٠٣٩ ١٠٤٠ ١٠٤١ ١٠٤٢ ١٠٤٣ ١٠٤٤ ١٠٤٥ ١٠٤٦ ١٠٤٧ ١٠٤٨ ١٠٤٩ ١٠٥٠ ١٠٥١ ١٠٥٢ ١٠٥٣ ١٠٥٤ ١٠٥٥ ١٠٥٦ ١٠٥٧ ١٠٥٨ ١٠٥٩ ١٠٦٠ ١٠٦١ ١٠٦٢ ١٠٦٣ ١٠٦٤ ١٠٦٥ ١٠٦٦ ١٠٦٧ ١٠٦٨ ١٠٦٩ ١٠٧٠ ١٠٧١ ١٠٧٢ ١٠٧٣ ١٠٧٤ ١٠٧٥ ١٠٧٦ ١٠٧٧ ١٠٧٨ ١٠٧٩ ١٠٨٠ ١٠٨١ ١٠٨٢ ١٠٨٣ ١٠٨٤ ١٠٨٥ ١٠٨٦ ١٠٨٧ ١٠٨٨ ١٠٨٩ ١٠٩٠ ١٠٩١ ١٠٩٢ ١٠٩٣ ١٠٩٤ ١٠٩٥ ١٠٩٦ ١٠٩٧ ١٠٩٨ ١٠٩٩ ١١٠٠ ١١٠١ ١١٠٢ ١١٠٣ ١١٠٤ ١١٠٥ ١١٠٦ ١١٠٧ ١١٠٨ ١١٠٩ ١١١٠ ١١١١ ١١١٢ ١١١٣ ١١١٤ ١١١٥ ١١١٦ ١١١٧ ١١١٨ ١١١٩ ١١٢٠ ١١٢١ ١١٢٢ ١١٢٣ ١١٢٤ ١١٢٥ ١١٢٦ ١١٢٧ ١١٢٨ ١١٢٩ ١١٣٠ ١١٣١ ١١٣٢ ١١٣٣ ١١٣٤ ١١٣٥ ١١٣٦ ١١٣٧ ١١٣٨ ١١٣٩ ١١٤٠ ١١٤١ ١١٤٢ ١١٤٣ ١١٤٤ ١١٤٥ ١١٤٦ ١١٤٧ ١١٤٨ ١١٤٩ ١١٥٠ ١١٥١ ١١٥٢ ١١٥٣ ١١٥٤ ١١٥٥ ١١٥٦ ١١٥٧ ١١٥٨ ١١٥٩ ١١٦٠ ١١٦١ ١١٦٢ ١١٦٣ ١١٦٤ ١١٦٥ ١١٦٦ ١١٦٧ ١١٦٨ ١١٦٩ ١١٧٠ ١١٧١ ١١٧٢ ١١٧٣ ١١٧٤ ١١٧٥ ١١٧٦ ١١٧٧ ١١٧٨ ١١٧٩ ١١٨٠ ١١٨١ ١١٨٢ ١١٨٣ ١١٨٤ ١١٨٥ ١١٨٦ ١١٨٧ ١١٨٨ ١١٨٩ ١١٩٠ ١١٩١ ١١٩٢ ١١٩٣ ١١٩٤ ١١٩٥ ١١٩٦ ١١٩٧ ١١٩٨ ١١٩٩ ١٢٠٠ ١٢٠١ ١٢٠٢ ١٢٠٣ ١٢٠٤ ١٢٠٥ ١٢٠٦ ١٢٠٧ ١٢٠٨ ١٢٠٩ ١٢١٠ ١٢١١ ١٢١٢ ١٢١٣ ١٢١٤ ١٢١٥ ١٢١٦ ١٢١٧ ١٢١٨ ١٢١٩ ١٢٢٠ ١٢٢١ ١٢٢٢ ١٢٢٣ ١٢٢٤ ١٢٢٥ ١٢٢٦ ١٢٢٧ ١٢٢٨ ١٢٢٩ ١٢٣٠ ١٢٣١ ١٢٣٢ ١٢٣٣ ١٢٣٤ ١٢٣٥ ١٢٣٦ ١٢٣٧ ١٢٣٨ ١٢٣٩ ١٢٤٠ ١٢٤١ ١٢٤٢ ١٢٤٣ ١٢٤٤ ١٢٤٥ ١٢٤٦ ١٢٤٧ ١٢٤٨ ١٢٤٩ ١٢٥٠ ١٢٥١ ١٢٥٢ ١٢٥٣ ١٢٥٤ ١٢٥٥ ١٢٥٦ ١٢٥٧ ١٢٥٨ ١٢٥٩ ١٢٦٠ ١٢٦١ ١٢٦٢ ١٢٦٣ ١٢٦٤ ١٢٦٥ ١٢٦٦ ١٢٦٧ ١٢٦٨ ١٢٦٩ ١٢٧٠ ١٢٧١ ١٢٧٢ ١٢٧٣ ١٢٧٤ ١٢٧٥ ١٢٧٦ ١٢٧٧ ١٢٧٨ ١٢٧٩ ١٢٨٠ ١٢٨١ ١٢٨٢ ١٢٨٣ ١٢٨٤ ١٢٨٥ ١٢٨٦ ١٢٨٧ ١٢٨٨ ١٢٨٩ ١٢٩٠ ١٢٩١ ١٢٩٢ ١٢٩٣ ١٢٩٤ ١٢٩٥ ١٢٩٦ ١٢٩٧ ١٢٩٨ ١٢٩٩ ١٣٠٠ ١٣٠١ ١٣٠٢ ١٣٠٣ ١٣٠٤ ١٣٠٥ ١٣٠٦ ١٣٠٧ ١٣٠٨ ١٣٠٩ ١٣١٠ ١٣١١ ١٣١٢ ١٣١٣ ١٣١٤ ١٣١٥ ١٣١٦ ١٣١٧ ١٣١٨ ١٣١٩ ١٣٢٠ ١٣٢١ ١٣٢٢ ١٣٢٣ ١٣٢٤ ١٣٢٥ ١٣٢٦ ١٣٢٧ ١٣٢٨ ١٣٢٩ ١٣٣٠ ١٣٣١ ١٣٣٢ ١٣٣٣ ١٣٣٤ ١٣٣٥ ١٣٣٦ ١٣٣٧ ١٣٣٨ ١٣٣٩ ١٣٤٠ ١٣٤١ ١٣٤٢ ١٣٤٣ ١٣٤٤ ١٣٤٥ ١٣٤٦ ١٣٤٧ ١٣٤٨ ١٣٤٩ ١٣٥٠ ١٣٥١ ١٣٥٢ ١٣٥٣ ١٣٥٤ ١٣٥٥ ١٣٥٦ ١٣٥٧ ١٣٥٨ ١٣٥٩ ١٣٦٠ ١٣٦١ ١٣٦٢ ١٣٦٣ ١٣٦٤ ١٣٦٥ ١٣٦٦ ١٣٦٧ ١٣٦٨ ١٣٦٩ ١٣٧٠ ١٣٧١ ١٣٧٢ ١٣٧٣ ١٣٧٤ ١٣٧٥ ١٣٧٦ ١٣٧٧ ١٣٧٨ ١٣٧٩ ١٣٨٠ ١٣٨١ ١٣٨٢ ١٣٨٣ ١٣٨٤ ١٣٨٥ ١٣٨٦ ١٣٨٧ ١٣٨٨ ١٣٨٩ ١٣٩٠ ١٣٩١ ١٣٩٢ ١٣٩٣ ١٣٩٤ ١٣٩٥ ١٣٩٦ ١٣٩٧ ١٣٩٨ ١٣٩٩ ١٤٠٠ ١٤٠١ ١٤٠٢ ١٤٠٣ ١٤٠٤ ١٤٠٥ ١٤٠٦ ١٤٠٧ ١٤٠٨ ١٤٠٩ ١٤١٠ ١٤١١ ١٤١٢ ١٤١٣ ١٤١٤ ١٤١٥ ١٤١٦ ١٤١٧ ١٤١٨ ١٤١٩ ١٤٢٠ ١٤٢١ ١٤٢٢ ١٤٢٣ ١٤٢٤ ١٤٢٥ ١٤٢٦ ١٤٢٧ ١٤٢٨ ١٤٢٩ ١٤٣٠ ١٤٣١ ١٤٣٢ ١٤٣٣ ١٤٣٤ ١٤٣٥ ١٤٣٦ ١٤٣٧ ١٤٣٨ ١٤٣٩ ١٤٤٠ ١٤٤١ ١٤٤٢ ١٤٤٣ ١٤٤٤ ١٤٤٥ ١٤٤٦ ١٤٤٧ ١٤٤٨ ١٤٤٩ ١٤٥٠ ١٤٥١ ١٤٥٢ ١٤٥٣ ١٤٥٤ ١٤٥٥ ١٤٥٦ ١٤٥٧ ١٤٥٨ ١٤٥٩ ١٤٦٠ ١٤٦١ ١٤٦٢ ١٤٦٣ ١٤٦٤ ١٤٦٥ ١٤٦٦ ١٤٦٧ ١٤٦٨ ١٤٦٩ ١٤٧٠ ١٤٧١ ١٤٧٢ ١٤٧٣ ١٤٧٤ ١٤٧٥ ١٤٧٦ ١٤٧٧ ١٤٧٨ ١٤٧٩ ١٤٨٠ ١٤٨١ ١٤٨٢ ١٤٨٣ ١٤٨٤ ١٤٨٥ ١٤٨٦ ١٤٨٧ ١٤٨٨ ١٤٨٩ ١٤٩٠ ١٤٩١ ١٤٩٢ ١٤٩٣ ١٤٩٤ ١٤٩٥ ١٤٩٦ ١٤٩٧ ١٤٩٨ ١٤٩٩ ١٥٠٠ ١٥٠١ ١٥٠٢ ١٥٠٣ ١٥٠٤ ١٥٠٥ ١٥٠٦ ١٥٠٧ ١٥٠٨ ١٥٠٩ ١٥١٠ ١٥١١ ١٥١٢ ١٥١٣ ١٥١٤ ١٥١٥ ١٥١٦ ١٥١٧ ١٥١٨ ١٥١٩ ١٥٢٠ ١٥٢١ ١٥٢٢ ١٥٢٣ ١٥٢٤ ١٥٢٥ ١٥٢

(B)
 أَيْهَا الْمَسِيحُ إِنَّا مُوسَى
 سَبَقَ فَرَسَمَ فَعَلَ صَلَّيْكَ الْكَـ
 رِيمُ إِذْ قَهَرَ عَمَّا لِيَقَ الْمُعَا نِدُ
 (B) (N) (N)
 فِي بَرٍّ يَأْتِي سِينَاءُ لَأَ
 نَّهُ لَمَّا كَانَ يَسْطُ يَدَيْهِ رَا
 (B) (N)
 سِمًا عَلَا مَمَّةً الصَّلِيبُ كَانَ الشَّعْبُ
 يَتَأَيَّدُ أَمَا الْآ نَ فَقَدْ أ
 خَذَتْ الْأُمُورُ كَمَا لَهَا فِينَا
 (B) (N)
 لَأَنَّ الصَّلِيبَ الْيَوْمَ يُرْفَعُ وَالْأَبَا
 لِسَةً تُطْرَدُ الْيَوْمَ الْخَلِيقَ

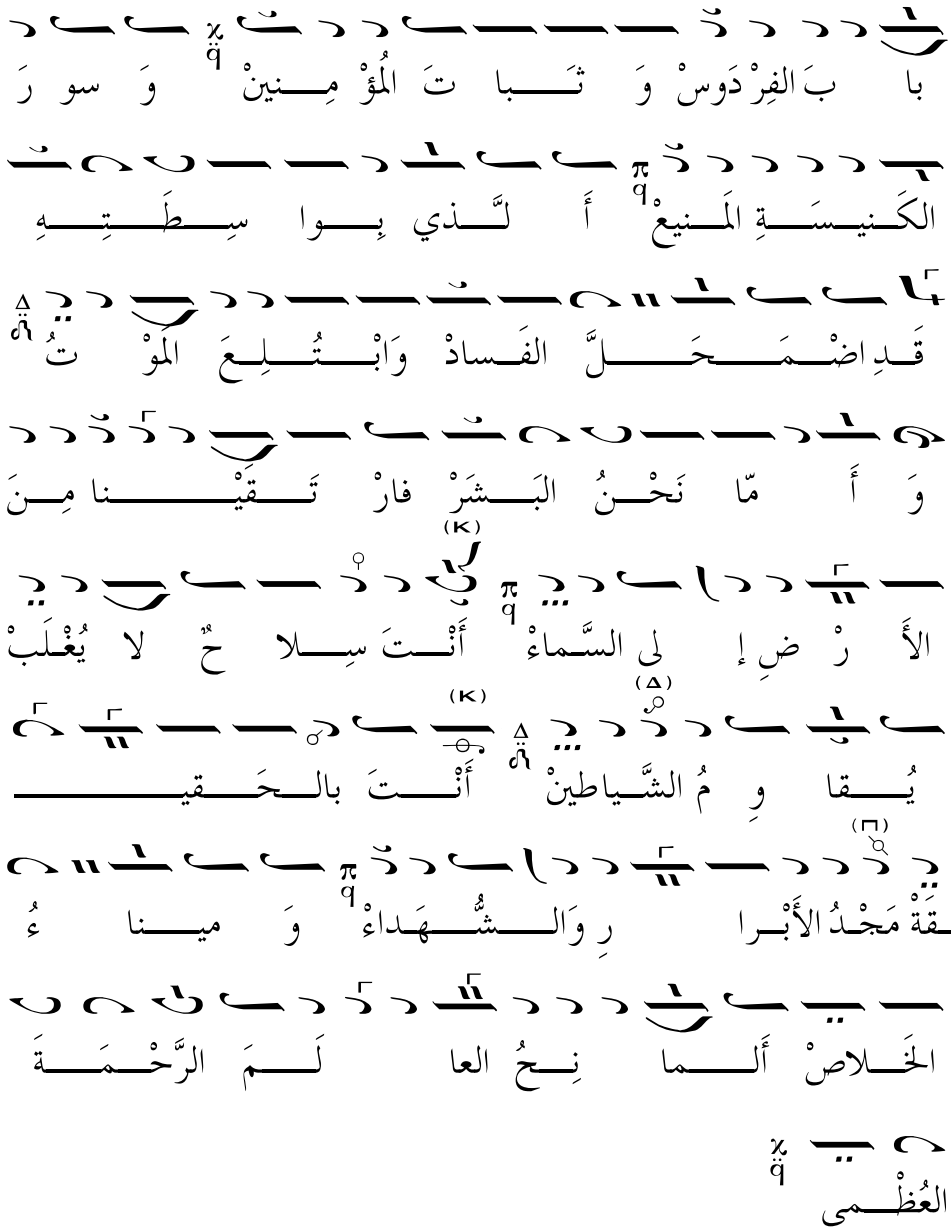
على آيات آخر الغروب. قطع متشابهة النغم



 إِفْرَحْ أَيْهَا الصَّالِبُ الحَا مِلُ الحَايَا



 ظَفَرُ حُسْنِ الْعِبَادَةِ الَّذِي لَا يُقْهَرُ يَا



آية: اِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهُنَا وَاسْجُدُوا لِمَوْطِئِ قَدَمِيهِ. فَإِنَّهُ قَدُوسٌ (مز ٩٨)

(Π)
 إْفْرَحْ يَا صَلِيبَ الرَّبِّ الْكَامِلَ الشَّرَفِ
 الَّذِي بِهِ انْحَلَّ جِنْسُ الْإِنْسَانِ مِنْ
 اللَّعْنَةِ وَالَّذِي هُوَ إِشَارَةُ الْفَرَحِ بِأَلِ
 حَقِيقَةِ وَقَا هِرُّ الْأَعْدَاءِ بِرَفْعِهِ
 هِ يَا عَوْنُ الْمَسِيحِيِّينَ وَعِزُّ الْمُلُوكِ
 وَقُوَّةُ الصَّادِقِينَ وَبَهَاءُ الْكَهَنَةِ
 الَّذِي يُرْسَمُ فَيُنْقِذُ مِنَ الْمَصَا
 ئِبِ وَعَصَا قُوَّةٍ لِرِعَايَةِ
 تِنَا وَسِلَاحَ السَّلَامَةِ أَلِ
 مُخْتَفَةً بِهِ الْمَلَائِكَةُ بِخَوْفٍ مَجْدٍ

لَدَ الْمَسِيحِ إِلَّا لَهُ ٧٢ أَلَمَّا نَحِ الْعَا لَدَ
مَ الرَّحْمَةِ الْعُظْمَى ٧٣

آية: أَمَّا اللَّهُ فَهُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ الدُّهُورِ. أَجْرَى الْخِلَاصِ فِي وَسَطِ الْأَرْضِ (مز ٧٣)

إِفْرَحْ أَيْهَا الصَّالِبُ الْكَرِيمُ ٧٤ مُرْ شِدْ
لَدَ الْعُمَيَانَ وَ طَيِّبُ الْمَرْضَى وَ قِيَا مَ
عُ كُلُّ الْمَا ئَتِينَ ٧٥ لَّذِي رَفَعَنَا نَحْنُ
السَّاطِطِينَ فِي الْفَسَادِ ٧٦ لَّذِي بِهِ قَدْ
انْحَلَّتِ اللَّعْنَةُ ٧٧ وَ أَزْ هَرَ الْخُلُودَ وَ نَحْنُ الْبَ
شَرُّ قَدْ تَأْ لَهْنَا وَالشَّيْطَانُ ٧٨ نَحْنُ حُطْمَ تَ
مَا ٧٩ فَاذْ نُشَا هَذَا الْيَوْمَ مَرَّ فَوْعًا

(٣)
بِأَيْدِي رُؤَسَاءِ الْكَهَنَةِ نَزَعَ الْذِي
عُلِّقَ عَلَيْكَ وَ لَكَ نَجْشُوطَا لِسِينِ أَنْ
تَمْنَحَنَا بِسَخَاةٍ الرَّحْمَةِ الْعُظْمَى

باللحن الثامن ٧

(٢)
أَلَمْ جَدُّ لَلَا بٍ وَالْأَبْنِ
وَالرُّوحِ الْقُدُسِ ٧

(٢)
أَلَا نَ وَ كُلاً أ وَ نِ وَ إ
لِي دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ آ مِينِ ٧

(٢)
أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ إِيَّاكَ
نَا نَحْنُ الْخَطَاةَ نَسْجُدُ الْيَوْمَ مَ

^(N) ^(Δ)
 لَصَلِّبُكَ الْكَرِيمُ ^أ
 لَّذِي سَبَقَ مُوسَى فَرَسَمَهُ قَدْ
 دِيمًا بِذَا تَرَاهُ فَهَزَمَ عَمَّا لِيَقْ
 وَ قَهَرَهُ هُ وَ دَا وَ
 دُ الْمُنْشِدُ هَتَفَ آ ^(Δ)
 مِرًّا ^(N) ^أ بِالسُّجُودِ
 لِمَوْ طِي قَدْ مِي
 كَ يَا مَنْ قَبِيلَ أَنْ يُسَمَّرَ
 عَالِيَهُ ^(Δ) ^أ فَلِذَلِكَ
 نُسَبِّحُكَ بِشِفَا هِ غِي ^(N)

نَشِيدُ الْعِيدِ (ثَلَاثًا)

(٣١)
 خَلِّصْ يَا رَبِّ شَعْبَكَ وَابْنَ مَرْيَمَ
 تَكُنْ مَعَنَا يَا نَحْنُ الْعَالَمُ لَمْ يَسْلَمْ
 وَاحْفَظْ بِصَلَاةِكَ

صلاة السحر

باللحن الأول π_q

(٣)
 Δ
 أَلرَّبُّ هُوَ اللَّهُ وَ قَدْ ظَهَرَ لَنَا
 π_q
 مُبَا رَكَ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ

- ١- إِعْتَرَفُوا لِلرَّبِّ وَادْعُوا اسْمَهُ الْقُدُّوس
- ٢- جَمِيعُ الْأُمَمِ أَحَاطُوا بِي. وَبِاسْمِ الرَّبِّ دَحَرْتُهُمْ
- ٣- مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ كَانَ ذَلِكَ. وَهُوَ عَجِيبٌ فِي أَعْيُنِنَا

نشيد العيد (ثلاثاً)

باللحن الأول π_q

(٣)
 خَلَّصْ يَا رَبِّ شَعْبَكَ وَ بَا رَكَ مِيرَا
 Δ
 تَكَ مَا نَحْنُ الْعَا لَمَ السَّلَامِ وَاحْفَظْ بِصَلِي
 π_q
 بِكَ رَ عِيَّتَكَ

نشيد جليلة المزامير الأولى

نغم: «توليثو سفَر غيشتندُس» باللحن الأول π

(□)

أَ يُهَا الرَّ بُّ الْمُحِبُّ الْبَشَرُ إِ تَّ

نَا نَسْجُدُ لِصَلِيكِ لِأَنَّكَ لَ

مَا سُمِّرَتْ عَلَيْهِ يَا حَيَاةَ الْكُلِّ فَتَحْ

تَ الْفِرْدَوْسَ لِلصَّ الْمُلْتَجِي إِلَيْكَ بِإِيمَانٍ π

وَ أَ هَلَّتْهُ لِلنَّعِيمِ مُذِ اعْتَدَ

رَفَايِكَ أَ يُهَا الْمُخَلَّصِ صَارِ خَا أَدْكُرُ

(□)

نِي يَا رَبِّ فَأَقْبَلْنَا مِثْلَهُ نَحْنُ الصَّارِحِينَ π

خَطِيئَتُنَا جَمِيعًا فَلَا تُعْرِضْ عَنَّا بِمَ

π رَا حِمِكَ q

باللحن السادس ^٤

مزمور المراحم «إعترفوا للرب...» (مز ١٣٥)

نشيد جليلة مزامير المراحمة

نغم: «تُ پُرُسْتَخْتَانُ» باللحن الثامن ٧

(N) (Δ)

أَ يُهَا إِلَّا لَهُ الْمُخَلَّصُ إِنِّ

(N)

يَشُو عَ بَنُ نُونَ سَبَقَ فِي الْأَزْمِ

(Δ) (N)

نَةِ السَّالِفَةِ فَرَ سَمَ مِثَالِ الصَّلِي

(Δ) (N)

بِ سِرِّ يَا لَمَّا بَسَطَ يَدَيْهِ شَكُّ

(Δ) (N)

لَ صَلِيبِ جِهَا رَأَ فَوَ قَفَتِ الشَّمُ

(Δ) (N)

سُ إِلَى أَنْ غَلَبَ الْأَعْدَاءُ أَلْمُقَا وَ

(Δ) (N)

مِينَ لَكَ أَمَّا الْآنَ فَلِئَدَّ

(Δ) (M)

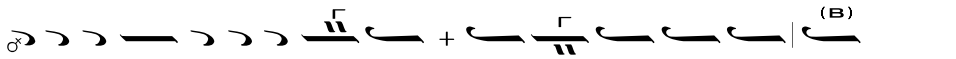
هَا أَظْلَمْتُ لَمَّا شَاهَدْتُكَ عَلَى الصَّلِيبِ قَا

(N)

هَرًّا عِزَّةَ الْمَوْتِ وَ سَا يَّا النَّجَّحِيمَ ٧

منذ شبّابي

باللحن الرابع ٦
٧



 مُنْذُ شَبَا بِي أَهْوَا ءَ كَثِيرَةً تُ

 حَا رِ بُنِي ٦ فَاغْضُذْ نِي أَنْتَ يَا مُخَلِّصِي وَ

 خَلِّصْنِي ٦



 Ε κ νε ο τη τος μου πολ λα πο λε μει με

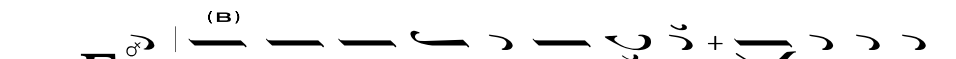
 πα α θη αλλ αυ τος αν τι λα βου και σω σον Σω

 τηρ μου ٦



 كُلُّ مَنْ وَ ضَعَ فِي الرَّبِّ رَ جَا ءَ هُ

 فَهُوَ أَرْ فَعُ مِنْ أَنْ يَنَا لَهُ مُكَدَّرٌ ٦



 Ε πι τον Κυ ρι ον ελ πι δα πας τις κε κτη

 με νος ٦ υ ψη λο τε ρος ε στι παν των των

λυ πουν των ⁶λ

⁶λ (B) ⁶λ
أَلْمَجْدُ لِلَّابِ وَ الْبُنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ

(B) Δ ο ξα Πα τρι ^σ και Υι ω και Α γι ω

⁶λ
Πνευ μα τι

(B) ⁶λ
بِالرُّوحِ الْقُدُسِ تَحْيَا كُلُّ نَفْسٍ وَ بِالْ
تَّنْقِيَةِ تَسْمُو وَ تَزْهُو سِرًّا بِالثَّ
(B) ⁶λ
لَوْ ثَلَاثًا

(B) A ^σ γι ω Πνευ μα τι πα σα ψυ χη ζω ου ουται

(M) ⁶λ
και κα θαρ σει υ ψου ται λαμ πρυ νε ται τη Τρι
(Δ) (B) ⁶λ
α δι κη Mo να α δι ι ε ρο κρυ φι ι ως

(B) (M) ⁶λ
أَلَا نَ وَ كُلُّ أ وَ نٍ وَ إِلَى دَهْرِ الدَّ

هَرِينْ آ مِينْ

K αλ νυ νυ και α ει και εις τους αλ ω νας των
αλ ω ω νων α μην

بالرُّوح القدس تَتَفَجَّرُ مَجَارِي
النُّعْمَةِ وَ تُرْوِي الخَلِيقَةَ كُلَّهَا لِإِحْيَا
هَا

A γι ω Πνευ μα τι α να βλυ υ ζει τα της χα
α ρι τος ρει ει θρα αρ δευ ο ον τα α πα σαν την
κτι ι σιν προς ζω ο γο νι ι αν

آيات مقدّمة الإنجيل (مز ٩٧)

باللحن الرابع

نَظَرْتُ جَمِيعُ أَقْصَا صِي الْأَرْضِ خَلاصَ إِي

لَهُنَا (تُعَاد)

آية: سَبِّحُوا الرَّبَّ تَسْبِيحًا جَدِيدًا

الخورسان معًا:

نَظَرْتُ جَمِيعُ أَ قَا صِي
الْأَرْضُ خَلَا صَ إ لَ هُنَا

ثمَّ «كُلَّ نَسْمَةٍ» وَالْإِنْجِيلِ السَّحَرِيِّ (يو ١٢: ٢٨ - ٣٦)

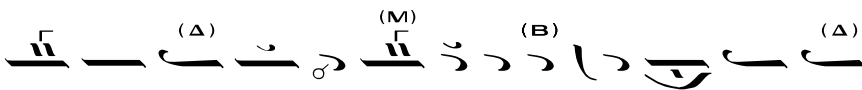
﴿ قَالَ الرَّبُّ. أَيُّهَا الْآبُ مَجِّدْ اسْمَكَ. فَجَاءَ صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ. قَدْ مَجَّدْتُ
وَسَأُجَدُّ أَيْضًا. فَاجْمَعُ الَّذِي كَانَ وَاقِفًا وَسَامِعًا قَالَ. إِنَّهَا كَانَ رَعْدٌ. وَقَالَ آخَرُونَ.
قَدْ كَلَّمَهُ مَلَكَ. أَجَابَ يَسُوعُ وَقَالَ. لَيْسَ لِأَجْلِي كَانَ هَذَا الصَّوْتُ. وَلَكِنْ لِأَجْلِكُمْ.
قَدْ حَضَرْتُ دِينُونَةَ هَذَا الْعَالَمِ. الْآنَ يُلْقَى رَئِيسُ هَذَا الْعَالَمِ خَارِجًا. وَأَنَا إِذَا رُفِعْتُ
عَنِ الْأَرْضِ جَذَبْتُ إِلَيَّ الْجَمِيعَ. وَإِنَّمَا قَالَ هَذَا لِيَدُلَّ عَلَى آيَةٍ مِيتَةٍ كَانَ مُزْمِعًا أَنْ
يَمُوتَهَا. فَأَجَابَهُ الْجَمْعُ. نَحْنُ سَمِعْنَا مِنَ النَّامُوسِ أَنَّ الْمَسِيحَ يَدُومُ إِلَى الْأَبَدِ. فَكَيْفَ
تَقُولُ أَنْتَ إِنَّهُ يَنْبَغِي أَنْ يُرْفَعَ ابْنُ الْبَشَرِ. مَنْ هُوَ هَذَا ابْنُ الْبَشَرِ. فَقَالَ لَهُمْ يَسُوعُ. إِنَّ
النُّورَ مَعَكُمْ زَمَانًا يَسِيرًا بَعْدَ. فَسِيرُوا مَا دَامَ لَكُمْ النُّورُ لئَلَّا يَدْرِكَكُمْ الظُّلَامُ. لِأَنَّ
الَّذِي يَمْشِي فِي الظُّلَامِ لَا يَدْرِي أَيْنَ يَتَوَجَّه. مَا دَامَ لَكُمْ النُّورَ فَآمِنُوا بِالنُّورِ. لَتَكُونُوا
أَبْنَاءَ النُّورِ ﴾

الزمور الخمسون ثمّ

باللحن الثاني



 أَلْمَجْدُ لِلآبِ وَالْابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ



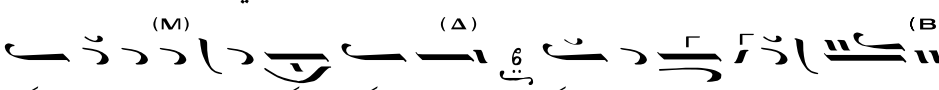
 يَا صَلِيبَ الْمَسِيحِ أَلْمُثْ



 لَثَ الْأَجْزَاءِ أَنْتَ هُوَ سِ



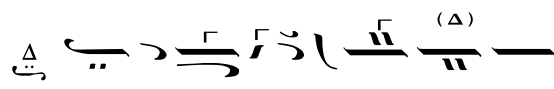
 ثَرِي الْحَرِيرِ فَقَدْ سَنِي بِقُوِّ



 تَكَ لِكِي أَسْجُدَ لَ



 كَ وَ أَسْجُدَ كَ بِإِيْمَا نِ



 وَ شَوْ قِ



 أَلَا نَ وَ كُلُّ أَوَانٍ وَ إِي لِي دَهْرٍ الدَّاهِ



 رِينَ آمِينَ

- يا صليبَ المسيح... (تُعاد)

آية: إرحمني يا الله بعظيم رحمتك. وبكثرة رأفتك. أُمحُ مآثمي

القطعة المستقلة النغم

باللحن السادس ♪

(Δ) (□)

يا صَليبَ المَسيحِ رَ جا ءَ المَسيحِ

(□) (Δ) (□)

و ها د ي الضَّالِّينَ

مينا ءَ المُكْتَئِفِينَ بِالْعَوَا صِفُ أَل

مُغْلَبَةً فِي الحُرُوبِ صِيَا نَةً المَسْكُو

(□) (Δ) (□)

نَةً وَ طَيِّبَ المَرُضَى

(Δ) (□)

وَ قِيَا مَمَلَّةَ الما ئَتَيْنِ

(□) (Δ) (□)

إِ رُ حَمْنَا

ثمَّ الطلبة الكبرى «خلّص يا ربّ شعبك...»

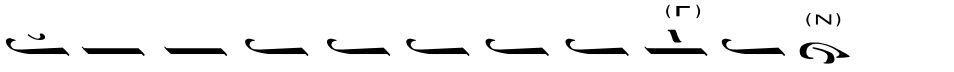
القانون

ثمّ القانون. نظم قزما المنشئ. باللحن الثامن. الردّة: "المجد لصليبك المكرّم يا رب". القطعة قبل الأخيرة: "المجد...". والأخيرة: "الآن...". ثمّ نعيد ضابط النغم بمثابة نشيد ختام التسبيحة

التسبيحة الأولى

باللحن الثامن

ضابط النغم



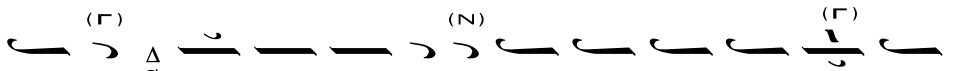
 إَنَّ مُوسَى لَمَّا رَ سَمَ الصَّليبِ



 ضَرَبَ بِالْعَصَا مُسْتَوِيَةً فَشَقَّ



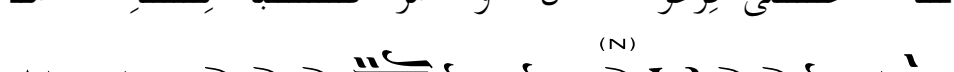
 الْبَحْرَ الْأَحْمَرَ وَأَجَا زَ إِسْرَا ئِيلَ مَا شِيَا



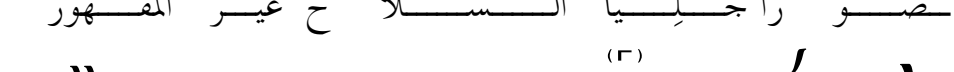
 وَلَمَّا ضَرَبَهُ مُخَا لِفًا ضَمَّ



 هُ عَلَى فِرْعَوْنَ وَ مَرَّ كَبَا تِهِ مُ



 صَوِّ رَاجِلِيًّا السَّلَا حَ غَيْرَ الْمُقْهُورِ



 فَلِأَجْلِ ذَ لِكَ نُسَبِّحُ الْمَسِيحَ

إِ لَهَنَا لَأَنَّهُ تَمَجَّدُ

إِنَّ موسى سبقَ قديماً فأوضحَ بذاتِهِ رسمَ آلامِك الطاهرة. إذ وقفَ بينَ الكاهنين. راسماً مثالَ الصَّليبِ بِبَسْطِ يَدَيْهِ. فأحرزَ النَّصرَ والظَّفَرَ. وأبَادَ عِزَّةَ عَمَالِيْقِ الْمُهْلِكِ. فلأجلِ ذلكِ نُسَبِّحُ المَسيحَ إلهنا. لأنَّهُ تَمَجَّدَ

إِنَّ السَّمَاءَ أَظْهَرَتْ لِلْمَلِكِ الحَسَنَ العِبَادَةَ. المتأَلِّهِ العَقْلَ. ظَفَرَ الصَّليبِ. الذي بِهِ حُطِّمَ الأَعْدَاءُ المَعَانِدُونَ. ودُحِضَتِ الضَّلَالَةُ. وانتَشَرَ الإيمانُ بِاللَّهِ في أَقْطَارِ الأَرْضِ. فلأجلِ ذلكِ نُسَبِّحُ المَسيحَ إلهنا. لأنَّهُ تَمَجَّدَ

التسبيحة الثالثة

باللحن الثامن

ضابط النغم

إِنَّ الْعَصَا تُؤْخَذُ لِرَسْمِ السَّرِّ وَالْ

فِرْعَ يُشِيرُ إِلَى الْكَاهِنِ وَأَمَّا الْآنَ

فَقَدْ أَزْهَرَ عُودُ الصَّليبِ لِلْكَنِيسَةِ الْعَا

قِرَ قَبْلًا ثَبَاتًا وَقُوَّةً

إِنَّ الصَّخْرَةَ الصَّلْدَةَ. لَمَّا ضُرِبَتْ أَفَاضَتْ مَاءً لِلشَّعْبِ الْعَاصِي
الْقَاسِي الْقَلْبَ. فَهَذَا السِّرُّ كَانَ دَلِيلًا عَلَى الْبَيْعَةِ الْمُنْتَحَبَةِ. الَّتِي اتَّخَذَتْ
الصَّلِيبَ. ثَبَاتًا وَقُوَّةً

إِنَّ الْجَنْبَ الطَّاهِرَ. لَمَّا طُعِنَ بِالْحَرْبَةِ. أَفَاضَ دَمًا وَمَاءً. مُجَدِّدًا
الْمِيثَاقَ. وَمُطَهِّرًا مِنَ الْخَطَايَا. لِأَنَّ الصَّلِيبَ صَارَ لِلْمُؤْمِنِينَ فَخْرًا. وَلِلْمَلُوكِ
ثَبَاتًا وَقُوَّةً

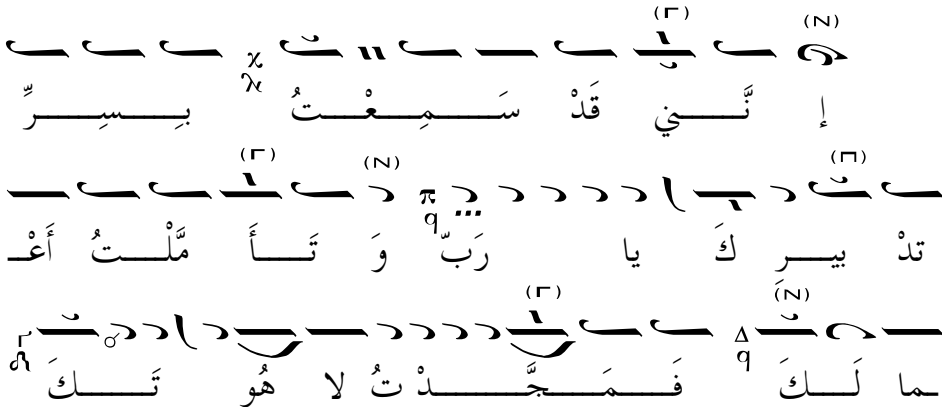
نشيد جلسة المزامير. باللحن الثامن. نغم: «تُ پُرُسْتَخْتَان»

إِنَّ الْعَدُوَّ عَرَّانِي قَدِيمًا فِي الْفِرْدَوْسِ. بِالْعُودِ الْجَالِبِ الْمَوْتَ. أَمَّا عَوْدُ
الصَّلِيبِ. فَلَمَّا انْغَرَسَ فِي الْأَرْضِ. أَتَى النَّاسَ بِسِرِّبَالِ الْحَيَاةِ. وَالْعَالَمُ
بِأَسْرِهِ امْتَلَأَ فَرَحًا كَامِلًا. فَاذْ تُشَاهِدُهُ أَيُّهَا الشُّعُوبُ مَرْفُوعًا. فَلْنَصْرُخْ إِلَى
اللَّهِ بِاتِّفَاقِ الْأَصْوَاتِ قَائِلِينَ بِإِيمَانٍ: إِنَّ بَيْتَكَ مَمْلُوءٌ مُجَدِّدًا (يَعَادُ)

التسبيحة الرابعة

باللحن الثامن

ضابط النغم



إِنَّ مُوسَى حَلَّى بِالْعُودِ الْيُنَابِيعَ الْمُرَّةَ قَدِيمًا فِي الْبَرِّيَّةِ. فَدَلَّ بِذَلِكَ عَلَى
 انْتِقَالِ الْأُمَمِ بِالصَّلِيبِ. إِلَى حُسْنِ الْعِبَادَةِ
 إِنَّ الْأُرْدَنَّ رَدَّ لِلْعُودِ. الْحَدِيدَ الْقَاطِعَ الَّذِي كَانَ وَارَاهُ يُعْمِقُهُ. فَدَلَّ
 بِذَلِكَ عَلَى انْدِحَارِ الضَّلَالَةِ. بِالْمَعْمُودِيَّةِ وَالصَّلِيبِ
 إِنَّ الصَّلِيبَ لَمَّا بُسِطَ بِحَالٍ عَجِيبَةٍ. بَعَثَ الْأَشْعَةَ الشَّمْسِيَّةَ.
 وَالسَّمَاوَاتُ أَذَاعَتْ مَجْدَ إِهْنَا

التسبيحة الخامسة

باللحن الثامن ٧

ضابط النغم

يَا لَكَ مِنْ عُودٍ مُثَلَّتِ الْغِبْطَةُ ٧
 قَدْ بُسِطَ عَلَيْهِ الْمَسِيحُ الرَّبُّ الْمَلِكُ ٧
 بِهِ سَقَطَ الَّذِي خَدَّ عَ بِالْعُودِ ٧
 إِذْ خَدَّ عَ بِالْإِلَهَةِ ٧
 لَيْكَ بِالْجَسَدِ ٧
 نَفْسُ سِينَا ٧

أُيِّها الصَّلِيبُ العودُ الخالدُ الذِّكر. الذي بُسِطَ عليه المسيح. إِنَّ
الحَرْبَةَ التي كانتْ تَحْفَظُ جَنَّةَ عَدْن. خَافَتْ مِنْكَ مُرْتَعِدَةً. أَمَّا الشَّيْرُوبِيمُ
الرَّهِيْب. فَرَجَعَ القَهْقَرَى أَمَامَ المَسِيح. الَّذِي عُلِّقَ عَلَيْكَ. المَانِحُ السَّلَامَ
لِنَفُوسِنَا

إِنَّ القَوَّاتِ المُنَاوِئَةَ. التي تَحْتَ الأَرْضِ والتي في الهَوَاءِ. تَرْتَعِدُ وَجَلًّا
عندما تُرْسَمُ إشارَةُ الصَّلِيبِ. وَأَجْناسَ السَّمَاوِيِّينَ والأَرْضِيِّينَ. وَكُلَّ
رُكْبَةٍ. تَحْتُو للمَسِيح. المَانِحِ السَّلَامَ لِنَفُوسِنَا

إِنَّ الصَّلِيبَ الإلهيَّ. لَمَّا تَلَأَّ بالضِّيَاءِ السَّاطِعِ. أَرْسَلَ أَشْعَثَهُ لِلْأُمَمِ
المُظْلِمَةِ بالخَدِيعَةِ والطُّغْيَانِ. فَأَنَارَهَا بالضِّيَاءِ الإلهيَّ. وَخَصَّهَا بالمَسِيحِ الَّذِي
سُمِّرَ عَلَيْهِ. المَانِحِ السَّلَامَ لِنَفُوسِنَا

التسبيحة السادسة

باللحن الثامن ٧

ضابط النغم

(N)
إِنَّ يُونَانَ لَمَّا كَانَ فِي جَوْفِ
الْحُوتِ ٧ وَ بَسِطَ يَدَيْهِ بِشَكْلِ صَ
لِيبِ ٧ سَبَقَ فَرَسَمَ بِوُضُو
حِ أَلَا لَا مَ الْخَلَاصِيَّةِ ٨ وَ لَمَّا

خَرَجَ فِي الْيَوْمِ الثَّانِي لَيْلًا صَوَّرَ الْقِيَامَةَ
 لَعْنَةُ الْفَالِقَةِ الْبَهَاءِ قِيَامَةَ الْمَدِينَةِ
 سِيحَ إِلَّا لَهُ أَلْمُسَمَّرُ بِالْجَسَدِ
 وَالْمُنِيرُ الْعَالِمَ بِالْقِيَامَةِ ذَا
 ثَلَاثَةِ الْأَيَّامِ

إِنَّ يَعْقُوبَ الْمُنْحَنِي بِالشَّيْخُوخَةِ وَالذَّابِلَ مِنَ الْمَرَضِ. إِنَّتَصَبَ لَمَّا حَوَّلَ
 يَدَيْهِ. مُظْهِرًا فِعْلَ الصَّلِيبِ اللَّابِسِ الْحَيَاةِ. لِأَنَّ كِتَابَ النَّامُوسِ الظِّلِّيِّ
 الْقَدِيمِ. قَدْ جَدَّدَهُ بِصَلِيْبِهِ. الْإِلَهُ الَّذِي عُلقَ عَلَيْهِ بِالْجَسَدِ. وَأَزَالَ مَرَضَ
 الضَّلَالَةِ. الْمُفْسِدَةِ لِلنَّفُوسِ

إِنَّ إِسْرَائِيلَ الْإِلَهِيَّ. لَمَّا وَضَعَ يَدَيْهِ عَلَى رَأْسِي الْحَدَثَيْنِ بِشَكْلِ
 صَلِيبٍ. دَلَّ بِذَلِكَ عَلَى أَنَّ الشَّعْبَ الْمُتَعَبِدَ لِلشَّرِيعَةِ هُوَ فَخْرٌ قَدِيمٌ. وَقَدْ
 تَوَهَّمُ أَنَّهُ كَانَ مُنْخَدِعًا. لَكِنَّهُ لَمْ يُغَيِّرِ الرَّسْمَ الْحَامِلَ الْحَيَاةِ. صَارِخًا: إِنَّ
 الشَّعْبَ الْجَدِيدَ الَّذِي لِلْمَسِيحِ الْإِلَهُ. سَيَفُوقُ فَخْرًا. بِتَحْصِينِهِ بِالصَّلِيبِ

القنطاق

يا مَنْ رُفِعَ عَلَى الصَّلِيبِ طَوْعًا. أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهِ. إِمْنَحْ رَأْفَتَكَ
لشَعْبِكَ الْجَدِيدِ الْمَلْقَبِ بِاسْمِكَ. فَرِّحْ بِقُدْرَتِكَ عِبِيدَكَ الْمُؤْمِنِينَ. مَانِحًا إِيَّاهُمْ
الْغَلَبَةَ عَلَى مُحَارِبِيهِمْ. لِتَكُنْ لَهُمْ نُصْرَتُكَ. سِلَاحَ سَلامٍ. وَنُصْرًا ثَابِتًا

البيت

إِنَّ الَّذِي رُفِعَ بَعْدَ السَّمَاءِ الثَّالِثَةِ إِلَى الْفَرْدَوْسِ. وَسَمِعَ الْكَلِمَاتِ
الْإِلَهِيَّةَ الَّتِي لَا تُوصَفُ. وَلَا يُمْكِنُ أَنْ تُنْطِقَ بِهَا الْأَلْسِنَةُ. كَتَبَ إِلَى أَهْلِ
غِلَاطِيَةِ قَائِلًا: بِمَا أَنَّكُمْ عَاشِقُونَ الْكُتُبِ. فَاقْرَأُوا وَافْهَمُوا: حَاشِيَ لِي أَنْ
أَفْتَحِرَ إِلَّا بِصَلِيبِ الرَّبِّ فَقَطْ. الَّذِي لَمَّا تَأَلَّمَ عَلَيْهِ قَتَلَ الْمَوْتَ. فَلَنَتَمَسَّكَنَّ
إِذَا جَمِيعُنَا بِصَلِيبِ الرَّبِّ. لِأَنَّ هَذَا الْعُودَ صَارَ لَنَا. سِلَاحَ سَلامٍ. وَنُصْرًا
ثَابِتًا

التسبيحة السابعة

باللحن الثامن ٧

ضابط النغم

(٧)
— — — — —
إِنَّ أَمْرَ الْمُغْتَصِبِ الْمُلْحِدِ الْ
— — — — —
ذِي لَا تَعْقُلَ فِيهِ قَدْ أَرْجَعِ الشُّعُوبَ
— — — — —
إِذْ كَانَ يَنْفُثُ تَهْدِيدًا وَأَفْتَرَا
— — — — —
ءَ مَمْقُوتًا مِنَ اللَّهِ ٧ إِيَّا لَّا أ نَّ الْفِتْ

يَا نَ الثَّلَا ثَةً لَمْ يَرِ تَا عُوا مِنْ غَدِ
 ضَخْبِهِ الْوَحْشِيِّ وَ لَا مِنْ النَّارِ الْآ
 كِلَةِ لَكِنَّهُمْ إِذْ كَانُوا مَعًا فِي النَّارِ
 رِ النَّاسِ فِيهَا رِيحٌ نَدِيَّةٌ كَا
 نُوا يُرْتَمُونَ أَ يُّهَا الْفَا ئِقُ التَّسْبِيحِ
 حُ مُبَارَكَ رَكَ أَنْتَ يَا إِلَهَ آ
 بَائِنَا

إِنَّ أبا البشر. لما ذاق العودَ دُفِعَ للفساد. وحُكِمَ عليه بالسُّقُوطِ
 الدَّلِيلِ مِنَ الْحَيَاةِ. فَجَرَّ عَدْوَى الْمَرَضِ إِلَى جَمِيعِ الْجِنْسِ الْبَشَرِيِّ. كَالْوَبَاءِ
 الْمَفْسِدِ الْجَسَدِ. لَكِنْ نَحْنُ مَعَشَرَ الْأَرْضِيِّينَ. إِذْ قَدْ اسْتَعَدْنَا دَعْوَتَنَا بَعْدَ
 الصَّلِيبِ. فَلْنَصْرُخْ قَائِلِينَ: أَيُّهَا الْفَائِقُ التَّسْبِيحِ. مُبَارَكَ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا

إِنَّ الْمَعْصِيَةَ نَقَضَتْ وَصِيَّةَ اللَّهِ. وَالْعُودَ جَرَّ مَوْتًا لِلْبَشَرِ. لِأَنَّهُ لَمْ
 يُسْتَعْمَلْ فِي حِينِهِ. فَمَنْ تَمَّ حُظْرَ بَاحْتِرَازٍ عَلَى عُودِ الْحَيَاةِ الثَّمِينِ. الَّذِي

فَتَحَ السَّبِيلَ إِلَيْهِ شُكْرَانُ اللَّصِّ الْمَكَابِدِ الْمَوْتَ الدَّلِيلَ صَارِخًا: أَيُّهَا الْفَائِقُ
التَّسْبِيح. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا

إِنَّ إِسْرَائِيلَ الْمُتَأَمِّلَ فِي الْمَقْبِلَاتِ. سَجَدَ لَطَرْفِ عَصَا يَوْسُفَ. فَسَبَقَ
مُشِيرًا بِذَلِكَ إِلَى أَنَّ الصَّلِيبَ الْفَائِقَ التَّمْجِيدِ. هُوَ عِزٌّ وَفَخْرٌ لِلْمُؤْمِنِينَ.
وَنُورٌ لِلصَّارِحِينَ بِإِيمَانٍ: أَيُّهَا الْفَائِقُ التَّسْبِيح. مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا إِلَهَ آبَائِنَا

التسبحة الثامنة

باللحن الثامن ٧

ضابط النغم

(N)

أَيُّهَا الْفَتَيَانُ الْمُسَاوُونَ عَدَدَ

دَ الثَّالِثَ لَوْثُ بَا رِ كَوَا الْآبَاءَ لَهَ الْخَا

لِقُ ٧ وَ سَبِّحُوا الْكَلِمَةَ الَّتِي انْحَدَرَ وَحَا

وَرَّ لَ النَّارَ رَ إِلَى نَدَى وَ زِيدُوا

(Δ)

رَفَعَةَ الرُّوحِ الْكُلِّيِّ قَدْ سُبِّحَ ٧

(N)

أَلَمَّا نَحَ الْحَيَاةَ لِلْجَمِيعِ ٧ إِلَى الدُّ

٧ هُورَ ٧

أَيْتَهَا الْقُوَاتُ السَّمَاوِيَّةُ. سَبَّحِي الْعُودَ الْمَرْفُوعَ الْمَخْضَبَ بِدِمَائِ كَلِمَةِ
اللَّهِ الْمُتَجَسَّدِ. وَعَيِّدِي لِإِعَادَةِ دَعْوَةِ الْبَشَرِ. وَيَا أَيُّهَا الشُّعُوبُ اسْجُدُوا
لصَلِيبِ الْمَسِيحِ. الَّذِي بِهِ تَمَّتِ الْقِيَامَةُ لِلْعَالَمِ. إِلَى الدُّهُورِ

نُبَارِكُ الْآبَ وَالْإِبْنَ وَالرُّوحَ الْقُدُسَ

أَيُّهَا الْأَرْضِيُّونَ مُدَبِّرُو النِّعْمَةِ. إِرْفَعُوا عَلَى الْأَيْدِي كَمَا يَلِيقُ
بِالْكَهَنَةِ. الصَّلِيبَ الَّذِي غُلِّقَ عَلَيْهِ الْمَسِيحُ الْإِلَهَ. مَعَ الْحَرْبَةِ الَّتِي طَعَنْتْ
جَسَدَ كَلِمَةِ اللَّهِ. وَلْتَنْظُرْ جَمِيعُ الْأُمَمِ خِلَاصَ إِنْهَا. مُمَجَّدَةً إِيَّاهُ إِلَى الدُّهُورِ
الْآنَ... أَيُّهَا الْمُؤْمِنُونَ. تَهَلَّلُوا وَافْتَحِرُوا إِذْ نِلْتُمْ مِنْ اللَّهِ السَّلَاحَ
الْحَامِلَ الْغَلْبَةِ. أَعْنِي الصَّلِيبَ الْكَرِيمَ. لِأَنَّ الْأَبَالِسَةَ تُبَدِّدُ بِهِ إِلَى الدُّهُورِ

التسبيحة التاسعة

باللحن الثامن ٧

ضابط النغم

يَا وَاحِدَ الْإِلَهِ أَ نَتِ الْفِرْدَوْسُ
سُ السَّرِّيِّ لِأَنَّكَ أَنْبَتَ بِلَا
فِلَا حَةَ أَلْمَسِيحِ الَّذِي غَرَسَ
فِي الْأَرْضِ شَجَرَ الصَّلِيبِ أَلْحَا

مِلَّةَ الْحَيَاةِ (N) فَالَا نَ إِذْ يُرَرُّ
 فَفَعْ (N) نَسْجُدُ لَهُ وَ إِيَّاكَ
 نُعَظِّمُ

لِتَفْرَحَ جَمِيعُ أَشْجَارِ الْغَابِ أَلَّتِي
 غُرِسَتْ مُنْذُ الْبَدْءِ (Δ) لِأَنَّ طَبِيعَتَهَا
 قَدْ تَقَدَّسَتْ بِبَسْطِ الْمَسِيحِ عَلَى الْعُودِ (N) فَالَ
 آ نَ إِذْ يُرَرُّ فَفَعْ (N) نَسْجُدُ لَهُ وَ إِيَّاكَ
 نُعَظِّمُ

لِقَدَارِ تَفَعَّ قَرْنٌ شَرِيفٌ
 لِلْمُتَيَّأِ لِّهِيَ الْعُقُولُ (N) أَعْنِي بِهِ الصِّدِّ

لَيْبَ الَّذِي هُوَ رَأْسُ جَمِيعِهِمْ أَ لَّذِي
 بِهِ تُسْحَقُ كُلُّ قُرُونِ الْمَنَ وَ ثِيْنِ
 الْعَقْلِيِّينَ فَالَا نَ إِذْ يُرْفَعُ
 نَسْجُدُ لَهُ وَ إِيَّا هُ نُعَظِّمُ

آخر

إِنْ الْمَوْتَ الَّذِي نَتَجَ لِجِنْسِ
 الْبَشَرِ بِوَا سِطَّةِ الْأَكْلِ مِنَ الْعُودِ أَبَدِ
 طِلَ الْيَوْمَ بِوَا سِطَّةِ الصَّلِيبِ لِ
 أَنَّ لَعْنَةَ الْأُمَّ الْأَوَّلَى مَعَ كُ
 لِّ ذُرِّيَّتِهَا قَدِ انْحَلَّتْ بِمَوْتِ لَوْ

(Δ) مَ الْإِلَهَ الطَّاهِرَةَ أَ لَّتِي كُلُّ الْقُورَاتِ
السَّمَاءِ وَيَتِي إِيَّا هَاتُغْظَمُ

(N) أَيْهَا الرَّبُّ إِنَّا نَكَلِّمُكَ لَمْ تَدْعُ مَدْرَارَ الْعُودِ قَائِمَةً بَلْ أَرْزَلْتَهَا تَمَامًا بِعُودِ الصَّلِيبِ وَ لِهُذَا لَمَّا حَلَّى الْعُودُ مَرَارَةً مِيَاهَ مَرَّانٍ سَدَدَ بَقَرَا سِمًا فَعَلَ الصَّلِيبُ أَ لَّذِي كُلُّ الْقُورَاتِ
تِ السَّمَاءِ وَيَتِي إِيَّا هَاتُغْظَمُ

المجد...

(N) يَا رَبِّ لَقَدْ رَفَعْتَنَا الْيَوْمَ

مَ يَوا سِطَّةَ صَليِّكَ^٦ نَحْنُ الْمُنْعَ
 مِسينَ عَلَى الدَّ وَاْمَ فِي قَتَا مِ الْجَدِّ الْأَ وَلَّ^٧
 لِأَنَّ الطَّيِّعَةَ الَّتِي سَقَطَتْ سَابِقًا فِي
 الْغَوَايَةِ جَا مِحَّةً^(٥) قَدْ قَوَّ مَهَا رَا^(٢)
 دَا إِيَّا نَا جَمِيعًا إِلَى الْاسْتِيقَا مَةِ
 نُورُ صَليِّكَ^٧ أَلَّذِي نَحْنُ الْمُؤْمِ
 نِينَ إِيَّا هُ نُعَظِّمُ^٧

الآن...

يَا رَبِّ لِيَكُنْ تُو ضِحَ رَسَمَ صَليِّكَ^(٢)
 مَسْجُودًا لَهُ فِي الْعَا لَمَ^٦ بِمَا أَتَاهُ

مُمَجَّدٌ فِي الْكُلِّ صَوْرَتُهُ فِي السَّمَاءِ
 مُتَلًّا لِمَا بِضِيَاءِ سَا طِعْ لِي
 كُونَ لِلْمُؤْمِنِينَ سِلَاحًا كَامِلًا غَيْرَ
 مَقْهُورٍ لَدَيْكَ كُلُّ الْقُوَّاتِ السَّمَاوِيَّةِ وَ
 يَا هُوَ تَعَظِّمُ

نشيد الإرسال

نغم: «تُونْ مَثُون» باللحن الثاني

الصَّالِبُ حَارِسُ الْمَسْكُونَةِ كَامِلٌ
 لَهَا الصَّالِبُ بِهَا الْكَنِيسَةُ
 الصَّالِبُ عِزُّ الْمُلُوكِ الصَّالِبُ

(B) سَنَدُ الْمُؤْمِنِينَ الصَّلِيبُ مَجْدُ الْمَلَا
(M) (B) نَكْبَةُ الْأَبَا لِسَةِ

آخر. باللحن الثاني. نغم: «أَيَّتْهَا النِّسْوَةُ اسْمَعْنَ»

(M) أَلَيْوُ مَ الصَّلِيبُ يُرْفَعُ وَالْعَمَلُ
(Δ) لَمْ يَتَقَدَّسْ لَأَنَّكَ أَيُّهَا
(Δ) الْمَسِيحُ الْجَا لِسُ مَعَ الْآبِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ
(B) (M) لَمَّا مَدَدْتَ يَدَيْكَ عَلَيْهِ قَدِ اجْتَنَبْتَ
(B) (Δ) دَبَّتِ الْعَا لَمْ أَجْمَعُ إِلَى مَعْرِفَتِكَ
(B) (Γ) (B) لِمَجْدِكَ إِلَّا لِهَيْ

٧ باللحن الثامن

سَبِّحْهُ (N) هُ يَا جَمِيعَ مَلَا ئِكْ
تِه (Δ) سَبِّحْهُ يَا جَمِيعَ قُؤَا تِه
بِكْ تَلِيْقُ الْا شَا دَةُ يَا اَ لِلّٰه

* سَبَّحُوهُ لِأَجْلِ جَبْرُوتِهِ. سَبَّحُوهُ بِحَسَبِ كَثْرَةِ عَظَمَتِهِ

نغم: «أَوْتُوْ پَرْدُو کُسو»

يا لَهُ عَجَبًا غَرِيبًا اِنَّ الْعُصْ

نَ الحَا مِلَ الحَايَا^(Δ) أَلَصَّيْبَ الكَا مِلَ القَا
 دَا سَا^(Δ) يَظْهَرُ اليَوْمَ مَرَّ فَوْعًا إِلَى العَلَاءِ^(Δ) فَ
 تُمَجِّدُ هُ جَمِيعُ الأَقْطَارِ^(N) وَ تَرُ
 تَعِدُ مِنْهُ الأَ بَا لِسَا قَا طِبَا^(Δ) فَ
 يَا لَهَا مِنْ هِبَا^(Δ) مُنِحَتِ للبَشَرِ^(Δ) فَ
 بَهَا أَ يُهَا المَسِيحُ^(Δ) خَلَّصَ نُفُوسَنَا^(Δ) أَذْ
 تَ الرَّحْمَنَ وَ خَدَكَ^(N)

* سَبَّحُوهُ بِصَوْتِ البُوقِ. سَبَّحُوهُ بِالْكِنَارَةِ وَالْقِيثَارَةِ

- يَا لَهُ عَجَبًا غَرِيبًا إِنَّ الغَصْنَ... (تَعَاد)

* سَبَّحُوهُ بِالذَّفِّ وَأَنَاشِيدِ الطَّرَبِ. سَبَّحُوهُ بِالْأَوْتَارِ وَالْأَرْغَنِ

يَا لَهُ عَجَبًا غَرِيبًا^(N) إِنْ الصَّ^(Δ)

(Δ)
 لَيْبَ الَّذِي حَمَلَ الْعَلِيَّ كَعُنُقُو دِ
 (N)
 مَمْلُوءٌ مِنَ الْحَيَاةِ شَوْ هِدَ الْيَوْمَ مَ مَرَّ فَوْ
 (N) (Δ)
 عَا مِنَ الْأَرْضِ وَ يَبُوا سَطَطِهِ نَحْنُ مَعَا
 (N) (Δ)
 شَرَّ الْمَوْتِ مَيْنَ اجْتَذَبْنَا إِلَى اللَّهِ وَ الْمَوْتُ
 ابْتُلِعَ تَمَّا مَا فَيَا لَهُ مِنْ عُوْدِ
 (Δ)
 طَاهِرٍ بِهِ نَلْنَا الْحَيَاةَ وَ طَعَا مَ
 (N)
 الْخُلُودِ أَلَّذِي فِي عَدْنٍ مُمَجِّدِينَ
 الْمَسِيحُ

* سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ رَنَانَةٍ. سَبِّحُوهُ بِصُنُوجِ التَّهْلِيلِ. كُلُّ نَسَمَةٍ فَلْتُسَبِّحِ الرَّبَّ

(N) (Δ) (N) (□)
 يَا لَهُ عَجَبًا غَرِيبًا إِنْ الصَّ

(Δ)
 لِيَبْ بَدَا ⁶ مُعَا دِ لَأَ لِلْسَّمَا ءِ طُولاً وَ عَد
 (Δ) (N)
 رُضًا لِيَأْ نَّهُ بِالنَّعْمَةِ إِلَّا لَهُيَّةُ
 (N)
 يُقَدِّسُ جَمِيعَ الْأَشْيَاءِ وَ بِهِ تُقَدِّ
 (N) (Δ)
 هَرُ الْأَمَمِ الْبَرِّ يَّةُ وَ تَتَوَطَّئُ
 (Δ)
 نُفُوسُ الْمُؤْمِنِينَ فَا لَّهُ مِنْ سُلَمٍ إِ
 (Δ)
 لَهُيَّةُ بِهَا نَرُ تَقِي إِ لِي السَّ
 (N)
 مَا وَاتُ رَا فِعِينَ بِالتَّسَابِيحِ أَلْمَسِي
 (Δ)
 سَحَرُ الرَّبِّ

باللحن السادس

(□)
 أَلْمَجْدُ لِلَّهِ
 ب

وَالْبَابِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ

أَلَا نَ وَ كُـلُّ أ وَانْ

وَ إ لى دَهْرٍ الدَّاهِرِينَ آ مِينَ

أَلَيْسَ مَ وَ فى صَلِيبِ الرَّبِّ

وَالْمُؤْمِنُونَ يَسْتَقْبِلُونَ

هُ بِشَوْ قٍ وَ يَنَا لُونَ

مِنْهُ شِفَاءَ النَّفْسِ وَالْجَسَدِ

سَدِّ مِنْ كُلِّ مَر

ضٍ فَلْنُصَافِخْهُ

بِفَرَحٍ وَخَوْفٍ (Z) فِي أَفْئِدَةٍ (N)
 الْخَوْفِ فِي فَلِأَجْلِ الْخَطِيئَةِ (N)
 مَا أَتَيْنَا غَيْرُ مُسْتَحْجِرٍ
 لَقَيْنَ وَ أَمَّا (K) مَا
 الْفَرَحُ خِ فَلِأَجْلِ الْخَلَا (N)
 صِ الَّذِي مُنِحَ لَنَا (Δ) بِالْمَسِيحِ
 الرَّبِّ أَ لَّذِي سُمِّرَ (N)
 عَلَيْهِ أَلَمَّا (Z) لِكِ الرَّحْمَةِ
 الْعُظْمَى (N)

ثمَّ رتبة رفع الصليب.

في الليترجيا الإلهية

رنبة الأنديفونات

اللازمة: خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ. يَا مَنْ صُلِبَ بِالْجَسَدِ. نَحْنُ الْمُرْتَمِينَ لَكَ هَلُّوْيا

ترنم بها الجماعة بعد كل آية من آيات إحدى الأنديفونات الثلاث:

الأنديفونا الأولى (مز ٢١، ٢٢ وآ ٢ب و ٤):

الآية ١: إلهي أصغ إليّ. لماذا تركتني؟

الآية ٢: صوت زلاتي يُبْعِدُ عَنِّي خلاصي

الآية ٣: وأنتَ في القدس تسكن. يا مدحة إسرائيل

المجد للآب والابن والروح القدس. الآن وكل أوان وإلى دهر الداهرين. آمين

الأنديفونا الثانية (مز ٧٣، ١ و ٢ و ١٢):

الآية ١: أَللّهُمَّ لماذا أقصيتَ الى النهاية؟ إستقرَّ غضبك على غنم رعيّتك

الآية ٢: أذكرُ جماعتك التي اقتنيتها منذ القديم. لقدِ افتديتَ صَوْلجانَ

ميراثك

الآية ٣: أَمَّا اللَّهُ فهوَ ملكُنَا قبلَ الدُّهور. أجزى الخلاصَ في وَسَطِ الأرضِ

المجد ... الآن ...

الأندريفونا الثالثة (مزم ٩٨، ١ آو ٢ب و ٣):

الآية ١: الربُّ قد مَلَكَ فلتسَخَطِ الشُّعُوبُ

الآية ٢: هو جالسٌ على الشَّيْرُوْبِيم. فَلَترْتَجِفِ الأرضُ

الآية ٣: ليعترفوا لاسمِكَ العظيم. فَإِنَّهُ رَهيبٌ وَقَدُّوسٌ. وَكَرَامَةُ الْمَلِكِ أَنْ يُحِبَّ الْعَدْلَ

المجد ... الآن ...

ترنيمۃ الدخول (مز ٩٨، ٥) باللحن الثاني ^١




وَإِسْجُدُوا لِأَنفُسِكُمْ وَارْكَعُوا سَاجِدِينَ

لِمْوَطِيْ | قَلَدَ | مِيَهْ | فَاِ | نَهْ | قَدَ

دَوَسْ خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ

صُلِبَ | كَذَّبَ | دَعَا | نَحْنُ | الْمُرْءِ

مِنْ لَكَ هَلَلُوا ثِيَابًا

نشيد العيد (ثلاثاً)

باللحن الأول π_q

(Π)

خَلِّصْ يَا رَبِّ شَعْبَكَ وَ بَا رِكَ مِيرَا

ثُكَ Δ مَا نَحَّا الْعَا لَمْ السَّلَام π_q وَاحْفَظْ بِصَلِي

بِكَ رَ عِيَّتَكَ π_q

باللحن الرابع Δ القنذاق

(B) (Δ)

يَا مَنْ رُفِعَ عَلَى الصَّلِيبِ طَوْعًا أ

(M)

يُهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ // إِمْنَحْ رَأْفَةً

(Δ)

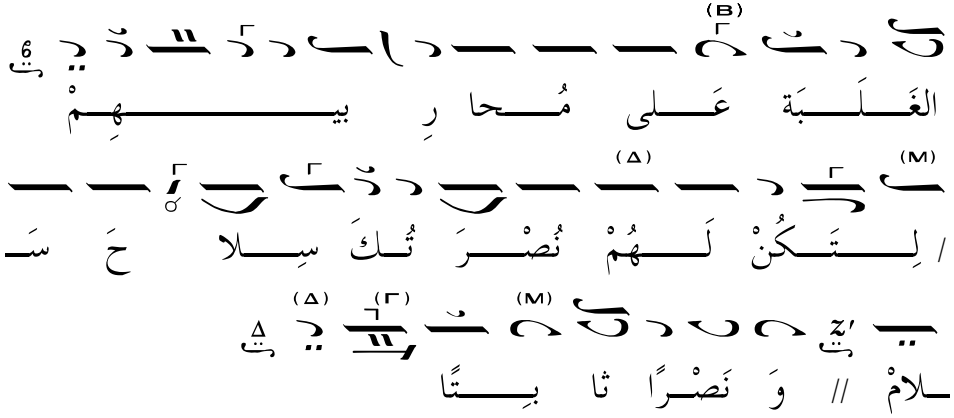
تَكَ لِشَعْبِكَ الْجَدِيدِ أَلْمُلُكُ

(M)

بِ بِاسْمِكَ / فَرِّحْ بِقُدْرَتِكَ عِي

(Δ)

دَكَ الْمُؤْمِنِينَ // مَا نَحَّا إِيَّا هُمْ



يُبدل النشيد المثلث التقديس بالنشيد التالي:
لِصَلِيكِ يَا سَيِّدَنَا نَسْجُدُ. وَلِقِيَامَتِكَ الْمَقْدَّسَةِ نُمَجِّدُ

الرسالة

مقدمة الرسالة (مز ٩٨، ٥ و ١) باللحن السابع:

اللازمة: إرفعوا الربَّ إلهنا واسجدوا لموطئ قدميه. فَإِنَّهُ قُدُّوسٌ (تُعَاد)
الآية: الربُّ قد مَلَكَ فَلتَسْخَطِ الشُّعُوبُ. هو جَالِسٌ عَلَى الشَّيْرُوبِيمِ.
فَلْتَرْتَجِفِ الْأَرْضُ
ونعيد: إرفعوا الربَّ...

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل كورنثس

(١ كور ١، ١٨-٢٤)

يا إخوة، إِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ
الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللَّهِ. لِأَنَّهُ قَدْ كُتِبَ: سَأُبِيدُ حِكْمَةَ الْحُكَمَاءِ وَأَرْدُلُ فَهْمَ

الفُهَمَاءُ. أَيْنَ الْحَكِيمُ؟ أَيْنَ الْكَاتِبُ؟ أَيْنَ مُحِجَّاجُ هَذَا الدَّهْرِ؟ أَلَيْسَ اللَّهُ قَدْ جَهَّلَ حِكْمَةَ هَذَا الْعَالَمِ؟ فَإِنَّهُ إِذْ كَانَ الْعَالَمُ، وَهُوَ فِي حِكْمَةِ اللَّهِ، لَمْ يَعْرِفِ اللَّهَ بِالْحِكْمَةِ، حَسُنَ لَدَى اللَّهِ أَنْ يُخَلِّصَ بِجَهَالَةِ الْكَرَّازَةِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. لِأَنَّ الْيَهُودَ يَسْأَلُونَ آيَةً، وَالْيُونَانِيِّينَ يَطْلُبُونَ حِكْمَةً. أَمَّا نَحْنُ فَنَكْرُزُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوبًا، شَكًّا لِلْيَهُودِ وَجَهَالَةً لِلْيُونَانِيِّينَ. أَمَّا لِلْمَدْعُوعِينَ، يَهُودًا وَيُونَانِيِّينَ، فَالْمَسِيحُ قُوَّةُ اللَّهِ وَحِكْمَةُ اللَّهِ

مزمو ر هَلُّوِيَا (مز ٧٣، ٢ و ١٢) بِاللَّحْنِ الْأَوَّلِ:

الآية ١: أَذْكُرُ جَمَاعَتَكَ الَّتِي اقْتَنَيْتَهَا مِنْذُ الْقَدِيمِ. لَقَدْ افْتَدَيْتَ صَوَلْجَانَ مِيرَاثِكَ

الآية ٢: أَمَّا اللَّهُ فَهُوَ مَلِكُنَا قَبْلَ الدُّهُورِ. أَجْرَى الْخَلَاصَ فِي وَسْطِ الْأَرْضِ

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ الْقَدِيسِ يُوْحَنَّا الْبَشِيرِ

(متى ٢٧، ١؛ يو ١٩، ٦-١١ و ١٣-٢٠ و ٢٥-٢٨ و ٣٠-٣٥)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ. تَشَاوَرَ رُؤَسَاءُ الْكَهَنَةِ وَالشَّيُوخُ عَلَى يَسُوعَ لِيُهْلِكُوهُ. وَذَهَبُوا إِلَى بِيلاطُسَ قَائِلِينَ. اصْلِبْهُ. اصْلِبْهُ. فَقَالَ لَهُمْ بِيلاطُسُ. خُذُوهُ أَنْتُمْ وَاصْلِبُوهُ. فَإِنِّي لَا أَجِدُ فِيهِ عِلَّةً. أَجَابَهُ الْيَهُودُ. إِنَّ لَنَا نَامُوسًا. وَبِحَسَبِ نَامُوسِنَا هُوَ مُسْتَوْجِبُ الْمَوْتِ. لِأَنَّهُ جَعَلَ نَفْسَهُ ابْنَ اللَّهِ. فَلَمَّا سَمِعَ بِيلاطُسُ هَذَا الْكَلَامَ أَزْدَادَ خَوْفًا. وَدَخَلَ مِنْ جَدِيدٍ إِلَى دَارِ الْوَلَايَةِ وَقَالَ لِيَسُوعَ. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ. فَلَمْ يَرُدَّ يَسُوعُ عَلَيْهِ جَوَابًا. فَقَالَ لَهُ بِيلاطُسُ. أَلَا تُكَلِّمَنِي. أَمَّا تَعْلَمُ أَنَّ لِي سُلْطَانًا أَنْ أَصْلِبَكَ وَلِي سُلْطَانًا أَنْ أُطْلِقَكَ. فَأَجَابَ يَسُوعَ. مَا كَانَ لَكَ عَلَيَّ مِنْ سُلْطَانٍ لَوْ لَمْ يُعْطَ لَكَ مِنْ فَوْقَ. فَلَمَّا سَمِعَ بِيلاطُسُ هَذَا

الكلامَ أخرجَ يسوع. ثمَّ جلسَ على كُرسيِّ القضاءِ في مَوْضِعٍ يُقالُ له لِيُتَسَرَّوْثُس. وبالعِبرانيَّةِ جَبْعَثَا. وكانت تَهَيَّئَةُ الفِصحِ وكانَ نَحْوُ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ. فقالَ لليهود. هُوَذَا مَلِكُكُمْ. أَمَّا هُمْ فَصَرَخُوا. ارفَعُهُ. ارفَعُهُ. اصْلُبْهُ. قالَ لَهُم بِيلاطُس. أَأَصْلَبُ مَلِكُكُمْ. أَجَابَ رُؤُساءُ الكَهَنَةِ. ليسَ لَنَا مَلِكٌ غَيْرُ قَيْصَرَ. حينئذٍ أَسْلَمَهُ إِلَيْهِمْ لِيُصْلَبَ. فَأَخَذُوا يَسُوعَ وَمَضُوا بِهِ. فَخَرَجَ وَهُوَ حَامِلٌ صَلِيبَهُ إِلَى الْمَوْضِعِ الْمُسَمَّى مَوْضِعَ الْجُمُجُمَةِ. وبالعِبرانيَّةِ يُسَمَّى الْجُلْجُلَةِ. حَيْثُ صَلَّبُوهُ وَآخَرَيْنَ مَعَهُ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَا وَيَسُوعَ فِي الْوَسْطِ. وَكُتِبَ بِيلاطُسُ عُنْوَانًا وَوَضَعَهُ عَلَى الصَّلِيبِ. وَكَانَ الْمَكْتُوبُ فِيهِ. يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ مَلِكُ الْيَهُودِ. وَهَذَا الْعُنْوَانُ قَرَأَهُ كَثِيرٌ مِنَ الْيَهُودِ. لِأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي صُلِبَ فِيهِ يَسُوعُ كَانَ قَرِيبًا مِنَ الْمَدِينَةِ. وَكَانَ مَكْتُوبًا بِالْعِبرانيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ وَالرُّومَانِيَّةِ. وَكَانَتْ واقِفَةً عِنْدَ صَلِيبِ يَسُوعَ أُمُّهُ. وَأُخْتُ أُمِّهِ مَرِيَمُ الَّتِي لِكَلَاوُبَا. وَمَرِيَمُ الْمَجْدَلِيَّةِ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعُ أُمَّهُ وَالتِّلْمِيذَ الَّذِي كَانَ يُحِبُّهُ واقِفًا قالَ لِأُمِّهِ. يا امْرَأَةُ. هُوَذَا ابْنُكَ. ثُمَّ قَالَ لِلتِّلْمِيذِ. هَذِهِ أُمُّكَ. وَمِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ أَخَذَهَا التِّلْمِيذُ إِلَى بَيْتِهِ الْخَاصِّ. وَبَعْدَ هَذَا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ كُلَّ شَيْءٍ قَدْ تَمَّ. فَأَمَالَ رَأْسَهُ وَأَسْلَمَ الرُّوحَ. ثُمَّ إِذْ كَانَ يَوْمُ التَّهَيَّئَةِ. فَلَمَّا بَقِيَ الْأَجْسَادُ عَلَى الصَّلِيبِ فِي السَّبْتِ. لِأَنَّ يَوْمَ ذَلِكَ السَّبْتِ كَانَ عَظِيمًا. طَلَبَ الْيَهُودُ مِنْ بِيلاطُسَ أَنْ تُكْسَرَ سَوْقُهُمْ وَيُذْهَبَ بِهِمْ. فَجَاءَ الْجُنْدُ وَكَسَرُوا سَاقِي الْأَوَّلِ وَسَاقِي الْآخَرِ الَّذِي صُلِبَ مَعَهُ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَلَمَّا انْتَهَوْا إِلَيْهِ وَرَأَوْهُ قَدْ مَاتَ. لَمْ يَكْسِرُوا سَاقِيهِ. لَكِنَّ وَاحِدًا مِنَ الْجُنْدِ فَتَحَ جَنْبَهُ بِحَرْبَةٍ. فَخَرَجَ لِلْوَقْتِ دَمٌ وَمَاءٌ. وَالَّذِي عَايَنَ شَهِدَ وَشَهِدَتْهُ حَقًّا.

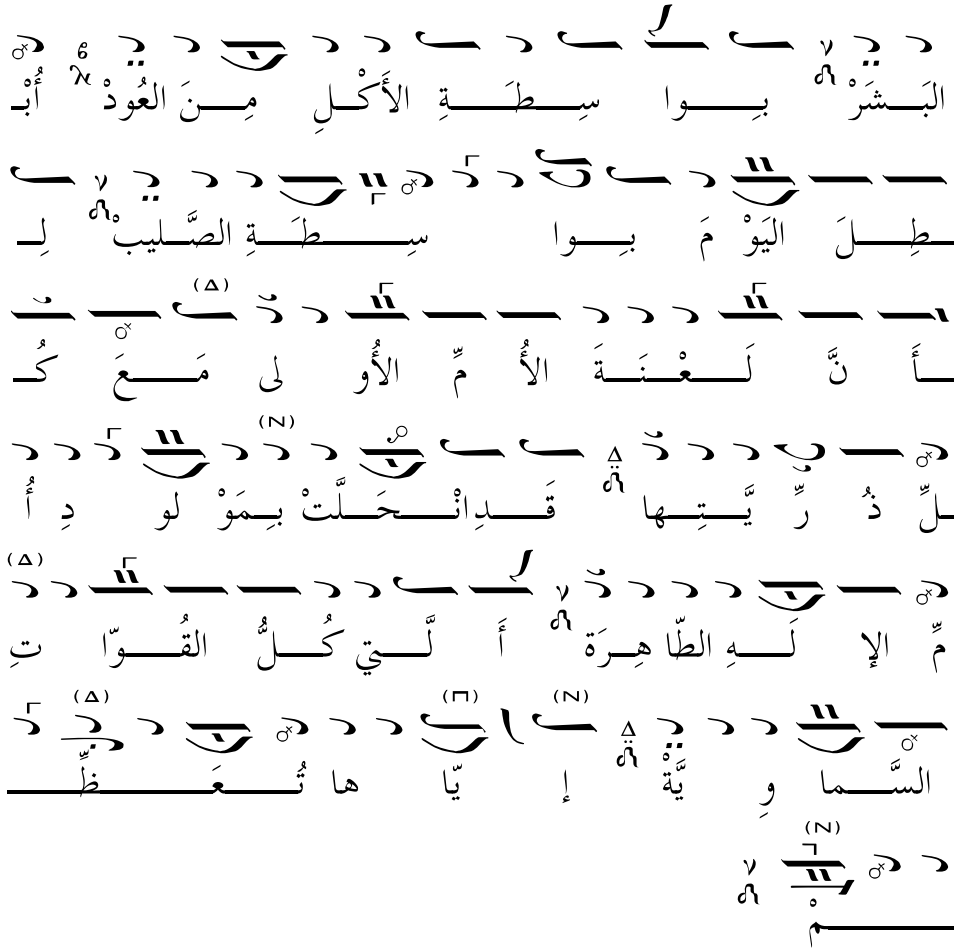
يوم العيد وخدمته ووداعه نرتّم بأحد النشيدين لوالدة الإله مناوبة:

باللحن الثامن^٧ نشيد والدة الإله الأول

يا وا لِدَةَ الْإِلَهِ لَهْ أَ أَنْتِ الْفِرْدَوْسُ
 سِ السَّرِّيِّ لِأَنْتِ أَنْتِ بِلَا
 فِلا حَهْ أَلْمَسِيحَ الَّذِي غَرَسَ
 فِي الْأَرْضِ شَجَرَةَ الصَّلِيبِ أَلْحَا
 مِلَةَ الْحَيَاةِ فَالآنَ إِذْ يُرْرُ
 فَنُغْزِ نَسْجُدُ لَهُ وَ إِيَّاكَ
 نُنَظِّمُ

باللحن الثامن^٧ نشيد والدة الإله الثاني

إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي نَتَجَّ لِجِنْسِ



ترنيمة المناولة (مز ٤، ٧)

قد ارتسم علينا نور وجهك يا رب. هللوا

بُبدل النشيد "لقد نظرنا..." بنشيد العيد

في ختام الليتارجيا تُقيم الطواف بالصليب الكريم المحيي.

عبارة الحل: ...الذي قام من بين الأموات، ويُخلصنا...

γη ται ση με ρον ^γ δὴ της γαρ προ μη το ρος η παγ γε
 νης κα τα ρα δι α λε λυ υ υ ται ^Δ δὴ τω βλα
 στω της α γνη ης Θε ο μη το ρος ην πα σαι αι
 δυ να μεις των ς ρα νω ων μεγα λυ νσ ι ι ι εν ^γ δὴ

Κοινωνικόν

Δανιήλ Πρωτοφάλτου (†1789)

Ἦχος π
 Ε ^(M) ε ε ση μει ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ^γ δὴ ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω π
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω
 ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ω ε ση

Ἀντὶ δὲ τοῦ Τρισαγίου·

Τὸν Σταυρόν σου προσκυνοῦμεν, Δέσποτα, καὶ τὴν ἁγίαν σου Ἀνάστασιν δοξάζομεν.

Εἰς τό ἐξαιρέτως ψάλλεται, ὁ Εἰρμός

Ὁ Εἰρμός 1

ᾠδὴ λ δ' γ

(N) γ δ'

M υ στι χος ει Θε ο το κε πα ρα δει σος

(Δ)

α γε ωρ γη τως βλα στη σα σα Χρι στον υφ ου το

(N)

τς Σταυ ρου ζω η φο ρον εν γη πε φυ του ουρ γη

(Δ)

ται δε εν δρον δι ου νυν υ φου με ε νου προ

(N) (Δ) (N)

σχυ νου ουν τες αυ τον σε με γα λυ νο με ε ε εν

Ὁ Εἰρμός 2

ᾠδὴ λ δ' γ

(N)

O δι α βρω σε ω ως τς ξυ λς τω γε

νει προσγε νο με νος θα να τος δι α σταυ ρς κα τηρ

πο λι ι τε ευ μα π

Κοντάκιον. Αὐτόμελον. ᾠδὴ δ'.

Ο

 υ φω θει εις εν τω Σταυ ρω ε κου

σι ως τη ε πω νυ υ μω ω σου και νη πο

λι τει α τας οι κτιρ μας σου δω ρη σαι Χρι

στε ε ο Θε ος ευ φρα νον εν τη δυ να μει

ει σα τας πι στας Βα σι λεις η μων νι κας χο

ρη γων α αυ τοις κα τα των πο λε μι ι ι ι

ω ων την συμ μα χι αν ε χοι εν την

σην ο πλον ει ρη η νης α ητ τη τον

τρο παι ο ο ον

Εἰσοδικόν

Ἦχος β'. Δ

^(B) ^(Δ)
 Υ
 φου τε Κυ ρι ον τον Θε ο ον η
^(B)
 μων
 και προ σκυ νει τε τω υ πο πο δι ω
 των πο δω ων αυ του ο τι α γι ος ε στιν
^(Δ)
 Σω σον η μα ας Υι ε ε Θε ου ο σαρ χι
^(M) ^(Δ)
 ι ι ι στα αυ ρω θεις
 φαλ λον τας σοι Αλ λη
 λου ου ι α

Ἀπολυτίκιον

Ἦχος α'. π_q

^(Π)
 Σ
 ω σον Κυ υ ρι ε τον λα ον σε και ευ
 λο γη σον την κλη ρο νο μι αν σε ^{π_q} νι ι κας τοις
 βα σι λευ σι κα τα βαρ θα α ρων δω ρε με νος ^{π_q}
 και το σον φυ λα ατ των δι α τς Σταυ ρε σε

ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ

Ἀντίφωνον Α΄

Στίχ. α΄. Ὁ Θεός, ὁ Θεός μου, πρόσχες μοι· ἵνα τί ἐγκατέλιπές με;

Στίχ. β΄. Μακρὰν ἀπὸ τῆς σωτηρίας μου οἱ λόγοι τῶν παραπτωμάτων μου.

Στίχ. γ΄. Ὁ Θεός μου, κεκράξομαι ἡμέρας καὶ οὐκ εἰσακούσῃ.

Στίχ. δ΄. Σὺ δὲ ἐν Ἀγίῳ κατοικεῖς, ὁ ἔπαινος τοῦ Ἰσραήλ.

Δόξα... Καὶ νῦν...

Ἀντίφωνον Β΄

Στίχ. α΄. Ἵνα τί, ὁ Θεός, ἀπώσω εἰς τέλος, ὠργίσθη ὁ θυμός σου ἐπὶ πρόβατα νομῆς σου.

Στίχ. β΄. Μνήσθητι τῆς συναγωγῆς σου, ἧς ἐκτήσω ἀπ' ἀρχῆς, ἐλυτρώσω ράβδον κληρονομίας σου.

Στίχ. γ΄. Ὅρος Σιών τοῦτο, ὃ κατεσχένωσας ἐν αὐτῷ.

Στίχ. δ΄. Ὁ δὲ Θεὸς Βασιλεὺς ἡμῶν, πρὸ αἰῶνος εἰργάσατο σωτηρίαν ἐν μέσῳ τῆς γῆς.

Δόξα... Καὶ νῦν...

Ἀντίφωνον Γ΄

Στίχ. α΄. Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν, ὀργιζέσθωσαν λαοί.

Στίχ. β΄. Ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν Χερουβίμ, σαλευθήτω ἡ γῆ.

Στίχ. γ΄. Ἐξομολογησάσθωσαν τῷ ὀνόματί σου τῷ μεγάλῳ, ὅτι φοβερὸν καὶ ἅγιόν ἐστι, καὶ τιμὴ βασιλείας κρίσιν ἀγαπᾷ.

τη ην σω τη η ρι ι ι ι αν ην πα ρε ε
 ε χει ει τω χο ο ο ο σμω ο εν αυ τω
 ω ω ω προ σπα α γεις Χρι στος ο Κυ υ υ υ υ
 ρι ι ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο ο
 ο ος ο ε ε ε χω ων το με ε γα ε ε ε
 λε ε ε ε ος



^(Π)
 Σ η με ε ρον προ ερ χε ε ται ο Σταυρο ο
 ος τϷ Κυ ρι ι ι ι ου και πι στοι
 ει ει σδε χον ται α α αυ το ο ον ε εκ πο θϷ και
 λαμ βα νϷ σιν ι α μα α τα ^(Δ) φϷ χηϷ τε και
 σω ω ω ω ω μα α α α τοϷ και αι πα α
 Ϸ ηϷ μα λα χι ι ι ι αϷ αυ το ον
 α σπα α σω ω με ε ε ε θα τη χα ρα και
 τω ω ω φο ο ο θω ω φο ο ο ο ο ο
 ο θω ω δι α α τη η ην α α α μα αρ τι αν ^(Κ)
 ωϷ α α να α α ξι ι οι οι οι ο ο ο
 ο ον τεϷ ^π χα ρα α α α δε δι α α

μη χορ Σταυ ρου ου ρα νου ι σο στα σι ον
 ο τι θει α χα ρι τι α γι α ζει τα
 συ υμ πα α ντα εν του τω ε θνη βαρ βα
 ρα ητ τη νται εν του τω σχη πτρα α νακ των η δρα
 σται ω ω ω θει ας κλι μα χορ δι ης
 α να τρε χο μεν εις ου ρα νους υ υ φου ντες
 εν α σμα σι Χρι στον τον Κυ υ ρι ι ον

Ἦχος λ' β'. π.

Ν ε ε δο ο ο ξα Πα α τρι ι ι ι και Υι υι ω
 και Α γι ι ω Πνευ ευ μα α α τι

Κ αι αι νυ υ υν και α α ει και εις τους αι αι ω ω
 ω νας των αι ω ω νων α α α α μην

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χορῳ, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν χορδαῖς καὶ ὄργάνῳ.

Ω ^(Π) του πα ρα ^(Ν) δο ξου θαυ μα τος ως βο τρυν
 πλη ρη ζω ης ο βα στα σας τον υ ^(Δ) φι στον
 α πο γης υ φου με νος ^(Ν) Σταυ ρος ο ρα ται
 ση η με ε ρον ^(Δ) ^(Ν) δι ου προς Θε ον πα ντες
 ει λχυ σθη μεν και κα τε πο θη εις τε λος θα να
 τος ^(Δ) ^(Ν) ω ω ω ξυ λον α χραν τον ^(Δ) ^(Ν) υ φου
 α πο λαυ ο μεν της εν Ε δεμ ^(Δ) ^(Ν) α α θα να
 του βρω σε ως ^(Ν) ^(Δ) Χρι στον δο ξα α ζο ο ντες ^(Ν) ^(Δ)

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐήχοις, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῦ. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον.

Ω ^(Π) του πα ρα ^(Ν) δο ξου θαυ μα τος ευ ρος και

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυναστείαις αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν κατὰ τὸ πλήθος τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ.

«Ὁ τοῦ παραδόξου θαύματος»

Ἦχος λ' δ'.

Ω ^(Π) του πα ^(Ν) ρα δο ξουθau μα τος το ζω η
φο ρον φυ τον ο Σταυ ρος ο παν α γι ος
εις υ φος αι ρο με νος εμ φα νι ζε ται
ση η με ε ρον δο ξο λο γου σι πα ντα
τα πε ρα τα εκ δει μα του νται δαι μο νες α παν
τες ω ω ω οι ον δω ρη μα τοις βρο
τοις κε χα ρι σται δι ου Χρι στε σω ω σον τας
φυ χας η μων ως μο νος ευ σπλα α γχνος

Στιχ. Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ἤχῳ σάλπιγγος, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ψαλτηρίῳ καὶ κιθάρᾳ.

Ὁ τοῦ παραδόξου θαύματος! τὸ ζωηφόρον φυτόν...

ΕΙΣ ΤΟΥΣ ΑΙΝΟΥΣ

Ἦχος λ' δ' γ

^(N)
 Π ^(Δ) α σα πνο ο η αι νε σα τω τον Κυ υ υ υ ρι
 ρ ^(Δ) ι ι ι ον δ' αι νει ει τε το ον Κυ ρι ι ον εκ
 τω ω ω ω ωνου ρα α νων γ' αι αι νει ει ει τε α
 αι τον εν τοι οι οις υ ψι ι στοις σοι πρε πει υ μνος τω ω
 ω ω Θε ε ε ε ω δ'

^(N)
 Α ι νει ει ει τε α αυ τον πα α α αντες οι Αγ
^(Δ) γε λοι οι οι οι α α α αυ του δ' αι νει ει ει τε
 α αυ τον πα α σαι αι δυ να α α α μεις α α
 αυ του ου σοι πρε πει υ μνος τω ω ω ω Θε ε ε ε
 ω δ'

νω ὦν το τρα α αυ μα

Ἕτερον

«Γυναῖκες, ἀκουτίσθητε»

Ἦχος β'. Δ

Σ^(Δ) ταυ ρος υ^(Β) φου ου ται ση με ρον

και κο ο ο σμος α α γι α ζε ται

ο^(Δ) γαρ Πα τρι συν ε δρε ε ε ευ ὦν και

Πνευ μα τι^(Β) τω ω Α γι ι ω εν του

ου τω χει ει ρας α πλω σας τον κο

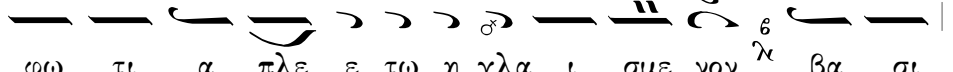
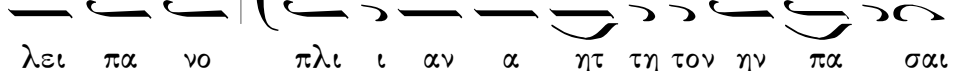
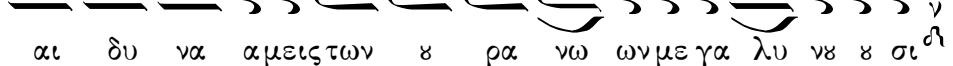
ο ο σμον ο ο ο λον ει λκυ σας^(Δ) προς σην

Χρι στε ε ε ε πι ι γνω σιν^(Β) τους ουν εις

σε ε πε ποι^(Μ)θο ο^(Β) τας θει^(Δ) ας α ξι

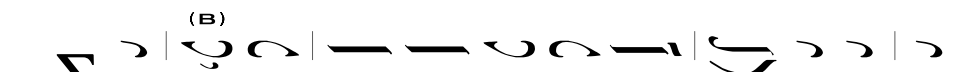
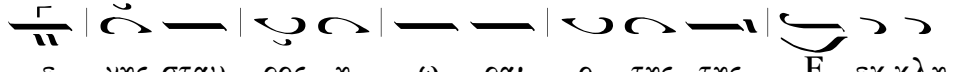
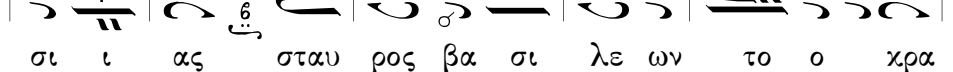
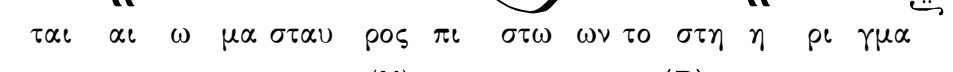
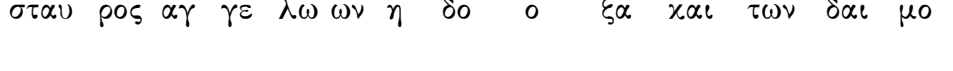
ι ω σον δο ο^{(Γ) (Β)} ξη ης


 σμῶ προ σκυ νᾶ με νον Κυ ρι ε ἴχ τον τᾶ σταυ ρᾶ εν

 πα σιν ὡς εν δο ξον ᾠ εν ᾠ ρα νῶ ε μορ φωσας

 φω τι α πλε ε τῶ η γλα ι σμε νον ἴχ βα σι

 λει πα νο πλι ι αν α ητ τη τον ην πα σαι

 αι δυ να αμειστων ᾠ ρα νῶ ὡν με γα λυ νᾶ ᾠ σι ᾠ

Ἑξαποστειλάριον

«Τῶν Μαθητῶν ὁρώντων σε» Ἦχος β'. Δ.


 Σ ταυ ρος ο φυ λαξ πα σης της Οι οι κου με

 ε νης σταυ ρος η ὡ ραι ο της της Ε εκκλη

 σι ι ας σταυ ρος βα σι λε ὡν το ο χρα

 ται αι ὡ μα σταυ ρος πι στω ὡν το στη η ρι γμα

 σταυ ρος αγ γε λῶ ὡν η δο ο ξα και των δαι μο

ως ε ξη λει φας^α ο ο θεν και ξυ λον ε λυ σε πο

τε πι χρι αν υ δα των Μερρας^α προ τυ πην τισται

ρ^ο ς την ε νερ γει αν ην πα σαι αι δυ να μεις

των ς ρα νω ων με γα λυ νς ς σι^α

^(N)
Α δι α λει πτως βα α πτο με νς τω ζο

φω τ^ο προ πα το ρος Κυ ρι ε^ε λ^ο δι α σται ρ^ο α

νυ φω σας ση με ρον^α ως γαρ τη πλα νη α γαν α

κρα τως η φυ υ σις προ κα τη νε χθη^ε λ^ο παγ κλη

ρως η μας πα α λιν α νωρ θω σε το φως το

τ^ο σται ρ^ο σ^ο ον οι πι στοι οι με γα λυ νο ο μεν^α

Ι να τον τυ πον υ υ πο δει ξης τω χο

μαρ τω λων νο 8 με ε νων^Δ συν θλων ται τα

χε ε ρα τα παν τα^γ δι ου νυν υ φ8 με ν8

^(Δ) προσ κυ ν8 ^(N) μεν αυ τον και με γα λυ νο ο μεν^γ

^(N) 0 δι α βρω σε ω ως τ8 ξυ λ8 τω γε

νει προσγε νο μενος θα να το8^ε δι α Σταυ ρ8 κα τηρ

γη ται ση με ρον^γ της γαρ προ μη το ρος η παγ γε

^(Γ) νης κα τα ρα δι α λε λυ υ υ ται^(Δ) τω βλα^(N)

στω της α γνη ης Θε ο μη το ρος ην πα σαι αι

δυ να μεις των 8 ρα νω ων με γα λυ ν8 8 σιν^γ

^(N) M η την πι χρι αν τη ην τ8 ξυ λ8 ε α

σας α ναι ρε σι μον Κυ ρι ε^ε δι α Σταυ ρ8 τε λει

















γε ωρ γη τως βλα στη σα σα Χρι στον ει υφ 8 το






























ερ γη ται δεν δρον γ δι ου νυν υ ψα με να προσ^(Δ)









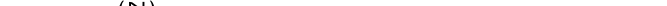





χυ νϷ ξν τεϛ αυ τον σε με γα λυ νο ο μεν γ δ

A ^(N)
γαλ λε σθω τα δρυ με ξυ λα συμ παν τα α





 περ εξ αρ χης ε φυ τε ευ θη Χρι στε τα νυ θε εν

νϥ μεν αυ τον και με γα λυ νο ο μεν

$\overset{(N)}{I}$ — — — — — $\overset{N}{\cup}$ — — — — — $\cup$ | $\cup$ |
 ε ρ ο ν η γ ε ρ θ η κ ε ρ α ς θ ε ο φ ρ ο σ ι τ η ς



 κε φα λης των α παν των ο σταυ ρος Δ εν ω α

Α ^(N)
 ι νη μεν ευ λο γη μεν και προ
 σχυ νη η μεν τον Κυ ρι ι ον δι

Ὡδὴ η'.

ν
δι

Ε ^(N)
 υ λο γει ει τε παι δες της Τρι α δος
 ι σα ρι θ μοι δη μι κρ γον Πα τε ρα Θε ον δι υ
 μνει ει τε τον συγ κα τα θαν τα Λο ο ο γον δι
 και το πυρ εις δρο ο σον με τα ποι η σαν τα δι
 και υ πε ρυ ψη τε το πα α σι ζω ην πα
 ρε χον δι Πνευ μα πα να γι ον εις τας αι ω ω να
 α α ας δι

Ὡδὴ θ'.

ν
δι

Μ ^(N)
 υ στι χος ει Θε ο το κε Πα ρα δει σος α

τον χο ο σμον φω τι σα αν τος ^γ_{δλ}

Ὡδὴ ζ'.

^γ_{δλ}

E ^(N) εκ νο ον προ σταγ μα τυ ραν νε δυσ

σε θες λα ρς ε κλο νη σε ⁶_λ πνε ον α πει λης και

δυσ φη μι ι ας θε ο στυ γες ^γ_{δλ} ο μως τρεις παι δας

εκ ε δει μα ^(Δ) τω ω ω σε ^Δ_{δλ} θυ μο ος θη ρι ω ^(N)

δης ς πυ υρ θρο μι ον ^γ_{δλ} αλ λαν τη χεν τι δρο σο ^(Δ)

βο λω πνευ μα α τι πυ ρι συ νον τες ε ^(Γ) ^(Δ) φα α αλ λον

ο υ πε ρυ μνη η το ος των πα τε ρων και η ^(N)

μων θε ος ευ λο γη το ος ^γ_{δλ} ει

δι 8 πε πτω χεν ο ξυ λω α πα τη σας τω
 εν σοι δε λε α σθεις Θε ω τω προ σπα γε εν τι σαρ
 κι ^Δ ^Δ τω πα ρε ε χο ον τι την ει ρη νην ταις ψυ
 χαις η η μων ^γ ^Δ

Ὡδὴ 5'.

^γ ^Δ

N ^(N) ο τι 8 θη ρο ος εν σπλα α αγ χνοις
 πα λα μας I ω νας σταυ ρο ει δως δι εκ πε
 τα α σας ⁶ ^γ το σω τη ρι ον πα α θος προ δι
 ε τυ υ πα σα φως ^Δ ο ο θεν τρι η με ρος εκ
 | ^(Δ) | ^(Γ) |
 δυς την υ περ χο σμι ον α να στα σιν υ πε ζω
 γρα φη η σε ^Δ ^Δ τσ σαρ κι προ σπα γεν τος Χρι στες
 8 8 τσ Θε 8 και τρι η με ρω ε γε ε ερσει

$\overline{\text{---}}^{(\Delta)}$ --- $\overline{\text{---}}^{\text{u}}$ $\hookrightarrow$ $\hookrightarrow$ $\hookrightarrow^{(Z)}$ $\overline{\text{---}}$ $\overline{\text{---}}$ | --- $\overline{\text{---}}$ $\overline{\text{---}}$ | $\overline{\text{---}}$ $\overline{\text{---}}$
 ρα λαμ βα νε ε ται τω βλα στω γαρ προ χρι νει

τον ι ε ρε α γ τη σται ρευ | ς ση δε

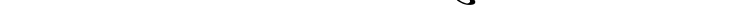


 πρω ην Εχ κλη σι α νυν ε ξην θη η σε ^(Δ) ξυ λον σταυ

ζ ρ ε ι ς χ ρ α τ ο ς κ α ι σ τ ε ρ ε ω ω μ α γ δ

 $\Omega_{\delta} \delta'.$

Ε^(Ζ) σ_α η η ο α Κυ ρι ε της οι χο νο^(Γ)



 μ ι ας ο τ μν στη ρι ον δ χα τε νο η

σατα ερ γα συ και ε δο ξα σα συ την Θε ο τη τα

 $\Omega \delta \eta \varepsilon'.$

۷۸

Ω ^(N)

ε τα α α θη Χρι στος ο βα σι λευς και Κυ ρι ος

ΟΙ ΕΙΡΜΟΙ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΩΝ

Ὦδὴ α'. Ἦχος λ' δ'. γ' ς

Σ^(N)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

ρα  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

πε  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

ω  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

ρας  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

πλον  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

ο  |  |  |  |  | 

Ὦδὴ γ'.

γ
δ

Ρ^(N)  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | 

Στίχ. Ἐλεῆμον, ἐλέησόν με ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἐλεός σου, καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρισμῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου

$${}^{\tau}\mathrm{H}\chi_{\mathrm{OS}}\quad\frac{\lambda}{\pi}\beta'.\quad\pi.$$

Σ ^(Π) ταυ ρε τε Χρι ι στι χρι στι α νω ω ωων
 η ε ελ ^Δ πεις πε πλα νη με νων ο ο δη
 η η γε χει μα ζο με ε ε νων λι ι ι
 μην εν πο λε ε ε μοις νι κος οι κη με ε
^(Δ) ε νης α σφα λει ει ει ει α νο σεν των ι α α
^(Ν) ^(Δ) τρε νε κρων η α να α α στα α α α σις
^(Π) ε λε ε ε η η η σο ον η η η μα α
 α α ^Δ ας

$\overset{\Delta}{\text{γης}}$ $\overset{\Delta}{\text{τὸ}}$ σω τη η ρι ον του θε ου η μω ω ω ων $\overset{6}{\lambda}$

Ὁ Ν' Ψαλμός. Εἴτα Δόξα.

Ἦχος β'. $\overset{\Delta}{\text{}}$

$\overset{(\Delta)}{\Delta}$ o $\xi\alpha$ Πα τρι και Υι ω και α γι ω Πνευ μα τι $\overset{\Delta}{\text{}}$

$\overset{(\Delta)}{\Sigma}$ υ μσ σχε πη κρα α ται αι α υ πα α αρχεις

o τρι με ρη ης Σταυ ρο o o o o ος τε ε

Χρι ι ι στε α γι α σο ον με ε τη δυ

να α α μει ει ει σε ι να πι ι στει

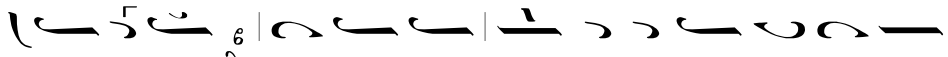
ει ει και πο o θω προ σχυ νω και δο o ξα α

α ζω ω ω σε

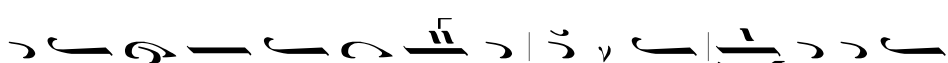
Κ αι νυν και α ει και εις τους αι ω νας των αι ω

ων Α α μην

- Σύ μου σχέπη...


 ο ο νω⁶ λ ο Ι η σους ο του Ναυ η Σταυ ρου

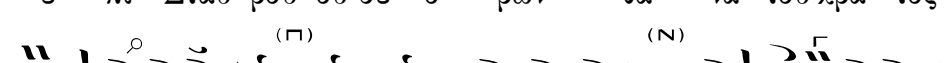

 τον τυ υ υ πον⁶ λ ως τας χει ρας ε ξε τει


 νε σταυ ρο φα νως Σω τη ηρ μου^δ και ε στη κεν ο

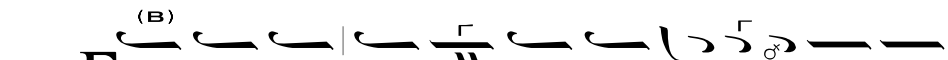

 η λι ος ε ως ε χθρους^δ α νει ει λεν αν θι στα με

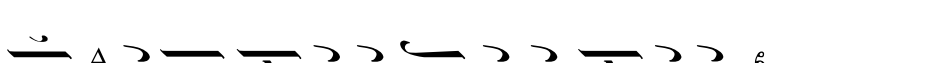

 ε νους σοι τω Θε ω^δ νυν δε ου τος ε σχο τι σται


 ε πι Σταυ ρου ου σε ο ρων^η θα να του κρα τος


 λυ ο οντα^δ και τον Α α δην σκυ λε ευ ο οντα^δ

Τὸ Προκείμενον (Ψαλμ. 97: 4,1) Ἦχος δ'. ⁶λ


 Ε ι δο σαν πα αν τα τα πε ρα τα της


 γης^δ το σω τη η ρι ον του Θε ου η μων⁶ (Δίς)

Στίχ. Ἄσατε τῷ Κυρίῳ ἄσμα καινόν.


 Ε ι δο σαν πα αν τα τα πε ρα τα της

ρι ι δης η μας π⁹

Μετὰ τὴν β' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

Ἦχος λ' β'. Δ

Μ^(Δ) ο νον ε^(Μ) πα^Γ α γη^(Δ) το ξυ λον Χρι στε του
 Σταυ ρου σου^(Δ) τα θε με λι α ε σα λευ θη του θα
 να^(Β) του Κυ ρι ε^(Μ) ον γαρ κα τε ε πι ε πο θω
 ω ο Α δης^(Ν) α πη με σε τρο ο μω^(Μ) ε δει ξας η μιν
 το σω τη ρι ον σου Α γι ε^(Γ) και δο ξο λο^(Δ)
 γου μεν σε Υι ε Θε ου ε λε η σον η μας^(Β)

Μετὰ τὸν Πολυέλεον, Κάθισμα.

«Τὸ προσταχθὲν μυστικῶς» Ἦχος λ' δ'. γ

Π^(Ν) ρο δι ε τυ που μυ στι χως πα λαι τω χρο

βα σι λευ σι κα τα βαρ θα α ρων δω ρα με νος ^π_q
 και το σον φυ λα ατ των δι α τε σταυ ρα σα
 πο λι ι τε ευ μα ^π_q

Μετὰ τὴν α' Στιχολογίαν, Κάθισμα.

«Τοῦ λίθου σφραγισθέντος»

Ἦχος α'. ^π_q

(Π)
 Τ ου Σταυ ρου σου το ξυ λον προ σχυ νου μεν Φι λαν θρω
 πε ^Δ_α ο τι εν αυ τω προ ση λω θης η ζω η η των α παν
 των ^π_q πα ρα δει σον η νε ω ξας Σω τηρ ^Δ_α τω πι στει
 προ σελ θον τι σοι Ληστη ^π_q και τρυ φη ης κα τη ξι ω
 θη ^Δ_α ο μο λο γων σοι μνη σθη τι μου Κυ ρι ε ^π_q
 δε ξαι ω σπερ ε χει νον και η μας ^Δ_α κραυ γα ζον τας η
 μαρ το μεν ^π_q πα αν τες τη ευ σπλαγ χνι α σου μη υ πε

ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΡΟΝ

ᾠχος α'. π_q

Ⲑ ^(N) ^(Π)
 ε ος Κυ ρι ος και ε πε φανεν η μιν ^Δ ευ λο
 γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ου
 π_q

Ἔτερον

Ⲑ ^(Π)
 ε ος Κυ ρι ος και ε πε φανεν η μιν ^Δ ευ λο
 γη με νος ο ερ χο με νος εν ο νο μα τι Κυ ρι ου
 π_q

- 1- Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, καὶ ἐπικαλεῖσθε τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ
- 2- Πάντα τὰ ἔθνη ἐκύκλωσάν με, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἡμυνάμην αὐτούς
- 3- Παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἐστὶ θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν

Ἀπολυτίκιον

ᾠχος α'. π_q

Σ ^(Π)
 ω σον Κυ υ ρι ε τον λα ον σε και ευ
 λο γη σον την κλη ρο νο μι αν σε ^{π_q} νι ι κας τοις

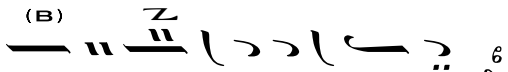
Ἀπολυτίκιον

Ἦχος α'. π_q

Σ^(π) ω σον Κυ υ ρι ε τον λα ον σx και ευ
 λο γη σον την κλη ρο νο μι αν σx^{π_q} νι ι κας τοις
 βα σι λευ σι κα τα βαρ θα α ρων δω ρx με νος^{π_q}
 και το σον φυ λα ατ των δι α τx σταυ ρx σx
 πο λι ι τε ευ μα^{π_q}

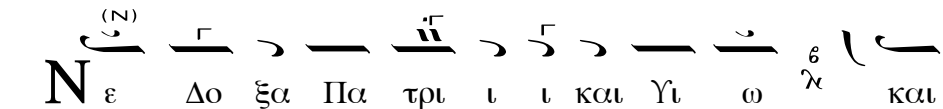


κυ νει ει ει σθαι δι ε τα α α α ξα α το τι μι ον
 Σταυ ρον σϠ Χρι στε ε ε ο ο Θε ε ε ος δ^η ση
 με ε ρον α ^(Π) μα αρ τω ω λοι προ οσ κυ νϠ
 ϣ ^(Ν) εν τες χει λε ε σιν α να ξι ι ι ι οι ο^ς
 σε το ον κα α τα ξι ω ω σα αν τα πα γη η
 ναι εν α αυ τω α νυ μνην τε ες βο ω ω ^(Δ)
 ω με ε εν σοι ^(Δ) Κυ υ ρι ι ε συν τω λη η
 στη της βα σι λει ει ει ει α α ας σϠ α ξι ^(Ν)
 ι ω ω σον η η μα α α α α α ας ^(Δ) δ^η

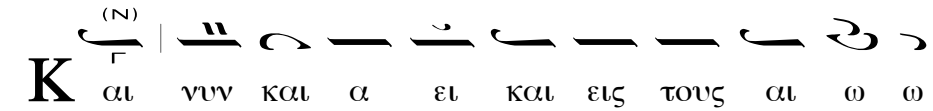
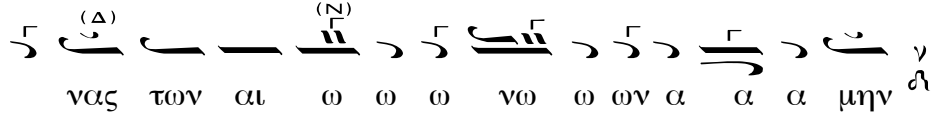
(B) 
ε ε δο ξα α σοι οι λ

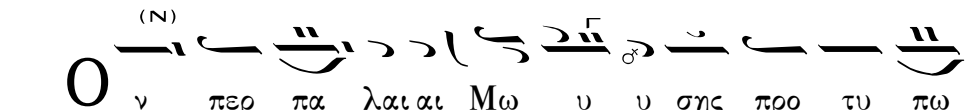
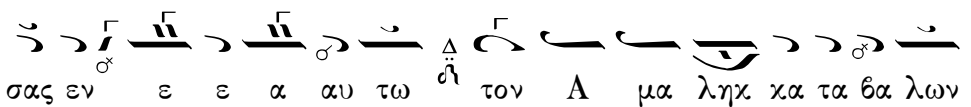
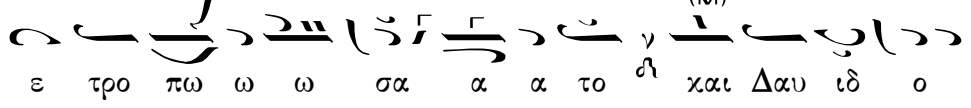
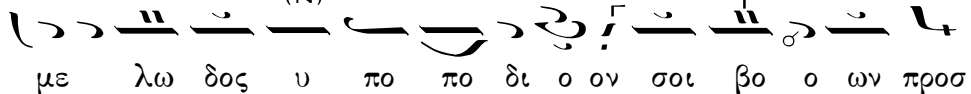
Εἰς τὸν Στίχον

Ἦχος λ δ' γ

(N) 
Ν ε Δο ξα Πα τρι ι ι και Υι ω λ και

αι Α γι ω Πνε ε ευ μα α α α τι λ

(N) 
Κ αι νυν και α ει και εις τους αι ω ω
(Δ) 
νας των αι ω ω ω νω ω ω ν α α α μην λ

(N) 
Ο ν περ πα λαι αι Μω υ υ σης προ τυ πω

σας εν ε ε α αυ τω λ τον Α μα λη κα τα βα λων

ε τρο πω ω ω σα α α το λ και Δαυ ιδ ο
(N) 
με λω δος υ πο πο δι ο ον σοι βο ο ων προσ

υ υ υ υ πον ποι οι ων ^(M) ε νι ι ι ι σχυ υ εν
 ο ο ο ο ο λα α α α ος ^π νυ νι δε των
 πραγ μα των η εκ θα α σις εις η μας πε ε πλη
 η ρω ω ω ται ^π ση με ρον Σταυ ρος υ υ ψα υ υ
 ται ^(B) και αι δαι μο ο νε ε ε ες φυ υ γα δευ ον ται αι ^(Δ)
 ση με ρον η ^(N) κτι σι ις πα α α σα ^(B) εκ της φθο
 ο ρας η η λευ θε ε ε ρω ω ω ται ^π παν τα
 γα αρ δι α Στα αυ ρου ε πε λαμ φεν η μι
 ιν τα α α χα ρι ι ι ι σμα α α α τα ^(B) δι
 ο γη θο με νοι οι πα α αν τες προ σπι ι πτο ο
 με εν σοι λε ε ε ε ε γο ο ο ον τες ^π ως
 ε με γα λυν θη τα α ερ γα α σα ^(B) Κυ υ υ υ ρι

Εἰς τὴν Λιτήν

ᾠχος δ'. $\frac{6}{\lambda}$

^(M) Δ ^(B) ο ο ξ α α Πα ^(Π) τρι ι ι ι και αι Υι υι υι
^(N) ω ^(Π) και α γι ω Πνε ε ε ευ μα α α α τι

^(M) Κ αι νυν και α ^(Π) ει και εις τους αι ω νας των αι ω
 νω ων α α α α α μην

^(B) Τ ου τι μι ου Σταυ ρου ου ου ου ου ου
 σου Χρι στε ε τη η ην ε νε ε ε ε ερ γει ει
^(B) ει ει αν προ δι α τυ πω σας Μω υ υ σης
^(M) ε τρο πω ω σα α το τον ε ναν ^(B) τι ο ον Α μα α
^(N) ληχ εν τη η ε ε ρη η η μω ω Σι ι ι να
^(B) ο τε γαρ ε φη πλ κ τας χει ει ει ρας Σταυ ρον τυ

^(Γ)
 α δι κω ω δι ι ι κη τε δι και αι αι αι ς
^(N)
 ς κα τα χρι θε ε ε ε εν τος ^(Δ) ξυ υ
^(B) ^(M) ^(Δ) ^(Γ)
 λω ω ω γαρ ε ε δει το ο ξυ υ υ υ λον ι
^(B) ^(Γ)
 ι α α σα α α α σθαι και αι πα α α
^(N)
 θει ει τε α πα α θες τα εν ξυ λω λυ σαι πα
 α α α α α α θη τε κα α α τα χρι ι ι
^(Γ) ^(Δ)
 ι ι τε ς αλ λα α α δο ξα α α α α
 α α Χρι στε ε ε ε ε βα α σι ι ι
^(Γ) ^(B)
 λευ τη πε ρι η μα ας σφρι κτη οι κο ο ο νο
^(M) ^(Δ)
 μι ι α δι ης ε σω σα ας πα α αν τας
^(M) ^(Δ)
 ως α γα θος και φι ι λα α αν θρω ω ω ω
^(Γ) ^(Δ)
 πο ο ο ος

$\text{νεν} \quad \eta \quad \alpha\iota \quad \omega \quad \nu\iota \quad \iota \quad \omicron \quad \omicron\varsigma \quad \delta\iota \quad \iota \quad \iota \quad \chi\alpha\iota \quad \alpha\iota \quad \alpha\iota \quad \omicron \quad \omicron$
 $\text{συ} \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \nu\eta \quad \text{τον} \quad \gamma\alpha\rho \quad \pi\rho\omicron \quad \pi\alpha \quad \tau\omicron \quad \omicron \quad \rho\alpha \quad \text{Α} \quad \alpha \quad \delta\alpha\mu$
 $\text{ο} \quad \alpha \quad \pi\alpha \quad \tau\eta \quad \sigma\alpha\varsigma \quad \varepsilon \quad \varepsilon\nu \quad \xi\upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \lambda\omega \quad \tau\omega$
 $\Sigma\tau\alpha \quad \alpha \quad \alpha\upsilon \quad \rho\omega \quad \omega \quad \omega \quad \omega \quad \delta\epsilon \quad \lambda\epsilon \quad \varepsilon \quad \alpha \quad \alpha \quad \zeta\epsilon \quad \varepsilon \quad \varepsilon$
 $\varepsilon \quad \tau\alpha\iota \quad \chi\alpha\iota \quad \pi\iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \iota \quad \sigma\tau\epsilon\iota \quad \chi\alpha \quad \tau\epsilon \quad \nu\epsilon$
 $\varepsilon\chi \quad \theta\epsilon\iota\varsigma \quad \pi\tau\omega \quad \mu\alpha \quad \varepsilon \quad \xi\alpha\iota \quad \alpha\iota \quad \sigma\iota \quad \iota \quad \omicron \quad \omicron\nu \quad \omicron \quad \tau\upsilon$
 $\rho\alpha\nu \quad \nu\iota \quad \iota \quad \delta\iota \quad \iota \quad \iota \quad \kappa\rho\alpha \quad \tau\eta \quad \eta \quad \sigma\alpha\varsigma \quad \tau\alpha \quad \beta\alpha \quad \sigma\iota \quad \lambda\epsilon\iota \quad \varepsilon\iota \quad \varkappa$
 $\pi\lambda\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \sigma\mu\alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad \tau\omicron\varsigma \quad \alpha\iota \quad \mu\alpha$
 $\tau\iota \quad \iota \quad \theta\epsilon \quad \varepsilon \quad \varkappa \quad \omicron \quad \iota \quad \omicron\varsigma \quad \tau\alpha \quad \omicron \quad \omicron \quad \omicron \quad \omicron \quad \omicron \quad \omicron \quad \varphi\epsilon$
 $\varepsilon \quad \varepsilon \quad \varepsilon \quad \omega\varsigma \quad \alpha \quad \pi\omicron \quad \pi\lambda\upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \nu\epsilon \quad \varepsilon \quad \varepsilon$
 $\varepsilon \quad \tau\alpha\iota \quad \chi\alpha\iota \quad \chi\alpha \quad \tau\alpha \quad \rho\alpha \quad \lambda\epsilon \quad \varepsilon \quad \varepsilon \quad \lambda\upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \upsilon \quad \tau\alpha\iota$
 $\chi\alpha \quad \tau\alpha \quad \delta\iota \quad \iota \quad \iota \quad \kappa\eta\varsigma \quad \delta\iota \quad \chi\alpha\iota \quad \alpha\iota \quad \alpha\iota \quad \alpha\iota \quad \alpha\iota \quad \alpha\varsigma$

δι ι ο ον

Στίχ. Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Τὸ αὐτῷ: Σταυρὲ πανσεβάσμιε...

ᾠχος β'. Δ

Δ ο ο ο ξα Πα α α τρι ι ι και Υι υι ω και
Α γι ι ω Πνε ε ευ μα τι

Κ αι νυ υ υ υν και α α ει και εις τους αι ω νας
των αι ω ω ω νων α α μην

Δ ε ε ευ τε α παν τα α α τα α ε ε ε
ε ε ε ε θνη το ευ λο γη με ε ε ε νο ο
ον ξυ υ υ υ λο ο ον προ σχυ νη η η η
σω ω ω ω μεν δι ς γε ε γο ο ο

Στίχ. Ὅτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος, καὶ πολλὴ παρ' αὐτῷ
λύτρωσις· καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν
τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

Τὸ αὐτῷ: Μωσῆς προετύπου σε...

Στίχ. Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν,
πάντες οἱ λαοί.

Δ

Σ (Γ) (Β) (Μ) (Δ)
ταυ ρε παν σε βα σμι ε ον πε ρι ε που σι
(Γ) (Β) (Μ) (Γ) (Δ)
τα ξεις Δ Αγ γε λων γη θο με ναι ση με ρον υ
(Γ) (Β) (Μ) Γ
φου με νος Δ θει ω νευ μα τι α νυ φοι οισ α
(Β) (Μ) (Δ)
παν τας τους κλο πη η βρω σε ως Δ α πω σθεν
(Γ) (Δ) (Β)
τας και εις θα να τον κα το λι σθη σαν τας ο θεν
(Γ) (Δ)
σε καρ δι α και χει λε σι πι στως πε ρι πτυσ σο
(Β)
με νοι τον α γι α σμον α ρυ ο με θα υ φου τε βο
(Δ) (Μ) Γ
ω ντες Χρι στον τον υ πε ρα γα θον Θε ον και
(Δ) (Β)
το αυ του προ σκυ νη σα τε Δ θει ον υ πο πο

ἐπὶ τὸν Κύριον.

Τὸ αὐτῷ: Σταυρὸς ἀνυφούμενος...

Στίχ. Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς
πρωΐας ἐλπισάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον.

Δ

Μ ω σης προ ε τυ που σε χει ρας εκ τει νας εις
 (Γ) (Β) (Μ) (Δ)
 υ φος και κα τα τρο που με νος Α μα ληχ τον τυ
 (Γ) (Β) (Μ) (Δ)
 ραν νον Σταυ ρε τι μι ε των Πι στω ων καυ χη μα
 (Β) (Δ) (Γ)
 Α θλη τω ων στη ριγ μα Α πο στο λων εγ καλ
 (Δ) (Β)
 λω πι σμα Δι και ων προ μα χε πα ντων των Ο σι
 (Γ) (Δ) (Β)
 ων δι α σω σμα δι ο σε α νυ φου με νον βλε που
 (Μ)
 σα η κτι σις ευ φραι νε ται και πα νη γυ ρι ζει
 (Δ) (Μ) (Δ)
 δο ξα ζου σα Χρι στο ον τον δι α σου τα δι ε
 (Β)
 στω τα συ να φαν τα α κρα α γα θο τη η τι ι

«Ὁλην ἀποθέμενοι»

Ἦχος λ' β'. Δ

Σ ^(Γ) ^(Β) ^(Μ) ^(Δ)
 ταυ ρος α νυ φου με νος του εν αυ τω υ
 φω ^(Γ) ^(Β) ^(Μ) ^(Δ)
 θεν τος το πα θος το αχ ραν τον α νυ μνειν προ
 τρε ^(Γ) ^(Β) ^(Μ) ^(Δ)
 πε ται κτι σιν α πα σαν εν αυ τω ω κτει νας
 γαρ ^(Μ) ^(Δ)
 τον η μα ας κτει ναν τα νε κρω θεν τας α
 νε ^(Γ) ^(Δ) ^(Β)
 ζω ω σε και χα τε χαλ λυ νε και εις ου ρα
 νους ^(Β) ^(Δ)
 πο λι τευ ε σθαι η ξι ω σεν ως ευ σπλαγ
 χνος ^(Β) ^(Δ) ^(Μ)
 δι υ περ βο λην α γα θο τη τος ο θεν γε γη
 θο ^(Δ) ^(Β)
 τες υ φω σω μεν το ο ο νο μα αυ του
 και ^(Δ) ^(Β)
 την αυ του με γα λυ νω μεν ακ ραν συγ κα
 τα ^(Β)
 βα α σι εν

Στίχ. Ἐνεκεν τοῦ ὀνόματός σου ὑπέμεινά σε, Κύριε· ὑπέμει-
 νεν ἡ ψυχὴ μου εἰς τὸν λόγον σου, ἤλπισεν ἡ ψυχὴ μου

Σύντομος

Ἦχος λ' β' Δ

^(Δ)
Κ υ ρ ι ε ε κ ε κ ρ α ξ α π ρ ο ς σ ε ε ι σ α α
^(Β) ^(Δ) ^(Γ) ^(Β) ^(Δ)
 κ ο υ σ ο ν μ ο υ ε ι σ α κ ο υ σ ο ν μ ο υ **Κ** υ ρ ι ε **Κ** υ ρ ι ε
^(Μ) ^(Β) ^(Δ)
 ε κ ε κ ρ α ξ α π ρ ο ς σ ε ε ι σ α α κ ο υ σ ο ν μ ο υ π ρ ο σ χ ε ς τ η
^(Γ) ^(Β) ^(Μ) ^(Δ)
 φ ω ν η τ η ς δ ε η η σ ε ω ς μ ο υ ε ν τ ω κ ε κ ρ α
^(Β)
 γ ε ν α ι μ ε π ρ ο ς σ ε ε ι σ α κ ο υ σ ο ν μ ο υ **Κ** υ ρ ι ι
 ε ε
^(Δ) ^(Μ) ^(Β) ^(Δ)
Κ α τ ε υ θ υ ν θ η τ ω η π ρ ο ο σ ε υ χ η μ ο υ ω ς
^(Β) ^(Δ)
 θ υ μ ι α μ α ε ν ω ω π ι ο ν σ ο υ ε π α ρ σ ι ς
^(Μ) ^(Β) ^(Δ) ^(Β)
 τ ω ω ν χ ε ι ρ ω ν μ ο υ θ υ σ ι α ε σ π ε ρ ι ν η ε ι σ α κ ο υ
 σ ο ν μ ο υ **Κ** υ ρ ι ι ε ε

Στίχ. Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσης, Κύριε, Κύριε τίς ὑποστήσεται;
ὅτι παρὰ σοὶ ὁ ἰλασμός ἐστιν.

ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ

ᾠχος λ' β'. π.

^(Π)
Ν ^(Π) ε ε Κυ ρι ι ε ε κε κρα α ξα α προ ος σε ^Δ
 ει σα α α κου ου σο ον μου ^ρ ει σα κου σο ο ον μου
 Κυ υ ρι ι ι ε Κυ ρι ε ε κε κρα ξα προ ος
 σε ε ει σα α α κου ου σο ον μου προσχεστη φω νη η η
 η τη ης δε η η σε ω ω ω ως μου εν τω κε
 κρα γε ναι αι με προ ος σε ε ει σα κου σον μου Κυ υ
^(Π)
 υ υ ρι ι ι ε

^(Π)
Κ α τευ θυν θη τω η η η προ ο ο σε ευ χη η
 μου ^ρ ως θυ μι ι α α μα α ε νω ω ω πι ο
^(Κ) ^(Μ) ^(Δ) ^(Κ)
 ο ο ον σου ε ε παρ σι ις των χει ρω ω ον μου
 θυ σι α ε ε ε ε σπε ε ε ρι ι νη η η ^Δ
^(Μ) ^(Ν) ^(Π)
 ει σα κου σο ον μου Κυ υ υ υ ρι ι ι ε

Η ΠΑΓΚΟΣΜΙΟΣ
ΥΨΩΣΙΣ ΤΟΥ ΤΙΜΙΟΥ
ΚΑΙ ΖΩΟΠΟΙΟΥ ΣΤΑΥΡΟΥ

مراجع الكتاب

١- مختارات من ترانيم كتاب الصلوات الطقسية، ضبط أنغامها الأبوان أغناطيوس صاد وباسيليوس قسّيس المخلصيّان، بإشراف الأب كيرلس حدّاد المخلصيّ، منشورات الجوقة المخلصيّة، المطبعة المخلصيّة، دير المخلص، جون، لبنان، ١٩٦٧.

٢- مجموعة الترانيم الكنسيّة البيزنطيّة في كلّ السنة الكنسيّة، الكتاب الثالث: الميناون، المجلّد الأوّل: أيلول-شباط، الأرشمندريت بطرس الجريجيري، دير الصابغ، لبنان، ١٩٩٢.

٣- خدمة مطبوعة على الستانسل، من تلحين الآباء البولسيّين، حريصا، ١٩٥٤.

٤- دفاتر مخطوطة، من تلحين الآباء المخلصيّين، محفوظة في مكتبة دير المخلص الموسيقيّة، بدون تاريخ، جون، لبنان.

٥- خدمة مخطوطة، من تلحين الأب باسيليوس خوري، محفوظة في مكتبة دير المخلص الموسيقيّة، بدون تاريخ، جون، لبنان.

٦- المزمар الروحيّ، الجزء الأوّل، تلحين البروتوبسالت متري المرّ، جمعها وكتبها ولحنّ قسمًا منها ولده فؤاد متري المرّ، بيروت، ١٩٧٢.

٧- خدمة مخطوطة، تلحين الأب أغناطيوس صاد المخلصيّ، منسوخة بيد راهبات عمّانويّل، القدس، بدون تاريخ.

٨- مجموعة من القطع والبروصوميات نقلًا عن شريط كاسيت لأخويّة ZOH، إنشاد جوقة المرتّمين الأوائل اليونانيّين البيزنطيّة، بإدارة أنطونيوس بيلوسي.

٩- خدمة مطبوعة على الكمبيوتر، من إعداد الأب إيلىّا شتوي والمرّثم جان بيار فاضل.

- 1- ΤΑ ΠΡΟΣΟΜΟΙΑ ΕΙΡΜΟΛΟΓΙΚΑ ΚΑΤ' ΗΧΟΝ, Ὑπὸ ΙΩΣΗΦ ΝΑΧΛΕ
Ἱερομονάχου, Μοναστήριον τοῦ Σωτήρος, ΣΙΔΩΝ, 1939
- 2- ΜΟΥΣΙΚΗ ΚΥΨΕΛΗ, Στεφάνου Λαμπαδαρίου, Τόμος Α',
Κωνσταντινουπόλει, 1883
- 3- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Γ', Ἀθῆναι, 1990
- 4- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος Δ', Ἀθῆναι, 1989
- 5- ΜΟΥΣΙΚΟΣ ΠΑΝΔΕΚΤΗΣ, Ζωή, Τόμος ς', Ἀθῆναι, 1982



فهرس

٧	١ - صلاة الغروب
٣١	٢ - صلاة السحر
٦٣	٣ - في الليترجيا الإلهية
3	٤ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΕΣΠΕΡΙΝΟΝ
16	٥ - ΕΙΣ ΤΟΝ ΟΡΘΟΝ
38	٦ - ΕΙΣ ΤΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΝ
١١٥	٧ - مراجع الكتاب
١١٧	٨ - الفهرس



المطبعة البولسيّة

جونية - لبنان

